







Польша – уникальные возможности для инвестиций



Уважаемые Господа,

В 2014 г. Польша отмечала 25-летие общественных перемен и обретения свободы, в том числе экономической. За это время наша страна сделала огромный цивилизационный скачок и присоединилась к числу сильнейших экономик в Европейском Союзе. Мы успешно приватизировали многие предприятия, однако в собственности Государственной казны продолжают оставаться активы стоимостью более 100 млрд. злотых. Таким образом, наряду с частной собственностью, действуют сильные фирмы, в которых государство намеревается сохранить своё влияние, а также такие, для которых мы ищем инвестора. В этой публикации мы представляем Вам обе эти группы.

Вы найдёте здесь торговые предложения и компании Grupa Azoty — европейского магната на рынке азотных удобрений, и лидера польской оборонной промышленности Polska Grupa Zbrojeniowa, а также компаний поменьше с не менее интересными продуктами и многообещающими перспективами развития, например: деревообрабатывающего завода Sklejka Orzechowo S.A. со 120-летней традицией, Завода сывороток и вакцин BIOMED, Быдгощского завода резиновых изделий STOMIL. Предлагаем Вам сотрудничество с этими и многими другими предприятиями со всей Польши.

Я убеждён, что благодаря сотрудничеству с Вами наши компании приобретут дополнительные знания, опыт и источники финансирования необходимых инвестиций. А для Вас — это шанс на доступ к огромному потенциалу, которым обладают уникальные продукты (польские овощи и фрукты, натуральные косметические средства, стальные конструкции, удобрения, переплётные машины и т.п.), услуги (коммуникационные, финансовые, строительные, курортные, торговые, сертификационные и т.п.), недвижимость в привлекательных местах (гостиницы, производственные предприятия и т.п.), конкурентные ноу-хау. Это также возможность развивать Вашу деятельность в новых областях, получить конкурентные преимущества и в дальнейшем — прибыль.

Предлагаю ознакомиться с возможностями делового сотрудничества с компаниями с участием Государственной казны.

Влодзимеж Карпиньски

Министр Государственной Казны





# Agencja Rozwoju Przemysłu S.A.

# АО Агентство развития промышленности

Agencja Rozwoju Przemysłu S.A. (ARP S.A.) — госкомпания в единоличной собственности Государственной казны, которая с самого начала своей деятельности (1991 г.) отвечает на наиболее важные потребности польской экономки. В период трансформации ARP S.A. спасла тысячи рабочих мест, модернизируя большие и средние предприятия.

Ныне ARP S.A. — это динамичная компания, стратегия которой основана на трёх равноценных столпах: инновациях, реструктуризации и инвестициях. ARP S.A. предлагает услуги и продукты в следующих сферах:

- ИННОВАЦИЙ
  - Путём сотрудничества с крупными предприятиями, малыми и средними фирмами и учёными, ARP S.A. предлагает консультации экспертов, участие в финансировании новаторских проектов, установление связи между инновационными организациями и бизнесом;
- РЕСТРУКТУРИЗАЦИИ

  ARP S.A. финансирует процессы реструктуризации и инвестирования и другие
  действия, направленные на развитие польских предпринимателей;
- ИНВЕСТИЦИЙ

ARP S.A. увеличивает стоимость своих обществ, входящих в портфель и заботится о развитии регионов путём эффективного управления, особыми экономическими зонами: EURO-PARK MIELEC (ЕВРО-ПАРК МЕЛЕЦ) и EURO-PARK WISŁOSAN (Тарнобжегский ОЭЗ ЕВРО-ПАРК ВИСЛОСАН).

В портфель обществ ARP S.A. входят: производственные предприятия строительного, энергетического и электромашинного секторов, а также фирмы, занимающиеся промышленным дизайном и инновациями.

Главный офис ARP S.A. находится в Варшаве на ul. Nowy Świat 6/12, а филиалы Агентства — в городах Катовице, Мелец, Тарнобжег. Компании принадлежит Фонд PRO ARTE ET HISTORIA, который управляет дворцово-парковыми комплексами в Барануве-Сандомерском и Красичине.

#### Контакт

Agencja Rozwoju Przemysłu S.A., ul. Nowy Świat 6/12, 00-400 Warszawa, Польша

Тел.: 00 48 22 695 36 00

E-mail: marketing@arp.pl, Интернет-сайт: www.arp.pl









# Bank Gospodarstwa Krajowego

Банк Экономики Государства



Bank Gospodarstwa Krajowego (BGK) — государственный банк развития, инициирующий и претворяющий в жизнь программы, способствующие экономическому развитию Польши.

Рейтинг ВGК такой же, как у Польши. Банк финансирует важные инфраструктурные проекты на отечественном и региональном уровнях. Задание банка — стимулировать развитие и экспансию польских предприятий на внешние рынки, финансировать экспортёров и финансовые инвестиции PE/VC. BGK — партнёр по разработке и реализации правительственных программ для предприятий, а также управляет и распределяет средства, полученные от Евросоюза. Банк является организатором систем финансирования социальных проектов, например, термомодернизационных премий, студенческих кредитов на учёбу или начала хозяйственной деятельности. Bank Gospodarstwa Krajowego финансирует польских экспортёров, например, путём предоставления кредитов зарубежным партнёрам на покупку польских продуктов. С этой целью BGK устанавливает сотрудничество с банком импортёра, и все расчёты осуществляются на междубанковском уровне. ВGK может поддерживать польский экспорт в большинство стран мира.

Банк реализует также проект по поддержке экспансии польских фирм на внешних рынках в финансовом плане (акции, доли) или предоставляя кредиты (мезонинные кредиты, займы).

Козыри продуктов BGK:

- государственная собственность, обеспечивающая достоверность и стабильность деятельности,
- активная позиция в отношении разработки решений и придания смелости инвесторам,
- сильная позиция на польском финансовом рынке.
- сотрудничество с государственным сектором и правительственными организациями,
- финансирование приобретателей польского имущества за границей (через посредство банка приобретателя),
- финансирование проектов экспансии польских предприятий за границей.

Свяжитесь с BGK и спросите, как можно установить сотрудничество.

Bank Gospodarstwa Krajowego, Al. Jerozolimskie 7, 00-950 Warszawa, Польша Инфолиния: 00 48 22 596 59 00

E-mail: bgk@bgk.pl, Интернет-сайт: www.ru.bgk.pl









# Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego "STOMIL" S.A.

АО Быдгощский завод резиновых изделий "СТОМИЛЬ"

Вуdgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego "STOMIL" S.A. — это почти столетняя компания, производящая резиновые изделия. Мы занимаем первое место в Польше по производству гидравлических рукавов и являемся одним из лидеров резиновой промышленности на внешних рынках. Компания STOMIL производит также промышленные рукава, резиновые плиты и покрытия, формованные изделия и уплотнения, резиновые смеси. Кроме того предлагаем широкий ассортимент гидравлических зажимов, которые благодаря применению инновационной программы DMQ полностью совместимы с гидравлическими рукавами компании STOMIL. В результате, потребители могут быть уверены, что будет обеспечено бесперебойное течение жидкостей в изготовленных таким способом рукавах.

Продукция завода продаётся в более чем 30 странах Европы, Азии, Северной Америки и Африки.

С 1997 года Компания Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego «STOMIL» S.A. имеет сертификат ISO и придерживается нормы стандарта EN ISO 9001:2008.

Главная цель деятельности Компании – производство и поставка изделий и услуг, качество, современность и привлекательность которые полностью удовлетворят наших клиентов.

#### Контакт:

Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego "STOMIL" S.A., ul. Toruńska 155, 85-950 Bydgoszcz Тел.: 00 48 52 32 64 100. Факс: 00 48 52 32 64 414

E-mail: info@stomil.bydgoszcz.pl, Интернет-сайт: www.stomil.bydgoszcz.pl











ООО Главный центр перспективных исследований испытательной и учебной аппаратуры

СОВRABID — коммерциализированное предприятие по перспективным исследованиям с высокой научной категорией «А», которое успешно осуществляет процессы внедрения инноваций в польскую промышленность, считая, что продвинутые высокие технологии, способность к разработке и внедрению инноваций, а также высококвалифицированные кадры являются необходимыми элементами экономики, желающей конкурировать на глобальных рынках. Миссия СОВRABID — создавать эффективные механизмы трансфера инновационных технологий из науки в экономику. Имеющийся потенциал подтверждается большим количеством полученных СОВRABiD патентов и патентных заявок, а также премиями и дипломами на международных ярмарках и выставках.

Предмет деятельности СОВRABID — широкий диапазон исследований и экспертных услуг, являющихся следствием стратегии развития науки и инновационности в Польше и ЕС. Компания специализируется на продуктах и экспертных исследованиях в области уравновешенной энергетики по ограничению потерь энергии, тепла и сырья для обеспечения требований экологии, а в области промышленных технологий — на фотонике, мехатронике, физических свойствах продуктов и микроструйных технологиях; сектору переработки пищевых продуктов предлагает измерительные системы, а также проводит экспертные исследования в области безопасности и качества продовольствия.

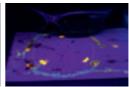
Компания является надёжным деловым партнёром научных кругов, а также понимающим ожидания бизнеса и лишённым административных ограничений научным партнёром для хозяйственных кругов. Предлагает экспертные ресурсы, в том числе квалифицированные научные кадры, необходимые для создания инновационных консорциумов, осуществляющих проекты по исследованиям и развитию на средства ЕС — начиная с фазы создания концепции, этапа исследовательских работ и разработки прототипа, и заканчивая коммерциализацией результатов исследований.

#### Контакт:

Centralny Ośrodek Badawczo Rozwojowy Aparatury Badawczej i Dydaktycznej COBRABID Sp. z o.o. ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa, Польша, Тел.: 00 48 22 620 30 61, Факс: 00 48 22 620 30 67 E-mail: biuro@cobrabid.pl, Интернет-сайт: www.cobrabid.pl







# CTO SA

# Centrum Techniki Okrętowej S.A. AO Центр судостроительной техники

Это современный мультидисциплинарный исследовательский и проектный центр, который высоко ценят в Польше и во многих странах мира; его услуги и продукция адресованы потребителям в различных секторах морских и сухопутных отраслей промышленности.

#### Компания предлагает:

- модельные испытания судов, яхт, оффшорных объектов и других гидротехнических конструкций,
- определение аэродинамических характеристик судов, яхт, оффшорных конструкций и других плавучих конструкций и установок, использующих ветровую энергию,
- проектирование судовых движителей и рулей с учётом реальных условий, в том числе кавитационных свойств,
- проектирование, изготовление, поставку, запуск испытательных устройств и объектов, например, аэродинамических тоннелей, кавитационных тоннелей, динамометров, бортового оборудования, судовых установок и других судовых систем,
- широкий диапазон числовых анализов, в том числе симуляции CFD, прочностные расчёты методом MES, термические анализы, анализы усталостной прочности и стойкости к колебаниям,
- исследования воздействия огня, шума и колебаний на транспортные средства и строительные конструкции: двери, окна, вентиляционные системы, крыши, перекрытия и т.п.,
- проведение процесса сертификации строительных изделий и морского оборудования,
- услуги по измерению интенсивности шума, местных и глобальных колебаний объектов, освещения помещений и др.,
- испытания стойкости оборудования к встряске, ударам и сейсмическим сигналам,
- исследовательские работы в области медицинской инженерии.

# Отличительные черты Компании:

- более чем 40-летняя деятельность на рынке,
- индивидуальный подход к клиенту,
- опытные сотрудники и специалисты,
- высокое качество услуг, подтверждённое аккредитацией и нотификацией,
- своевременное выполнение заказов.

#### Контакт:

Centrum Techniki Okrętowej S.A., ul. Szczecińska 65, 80-392 Gdańsk, Польша Тел.: 00 48 58 307 46 97, E-mail: marketing@cto.gda.pl, Интернет-сайт: www.cto.gda.pl









# Elektrownia Chorzów S.A. AO Электростанция Хожув



В состав Финансовой группы Elektrownia Chorzów S.A., находящейся в г. Хожув, входят, кроме головной компании: Zakład Wykonawstwa Sieci Elektrycznych Białystok Sp. z o.o. (ZWSE) [ООО Завод по монтажу электрических сетей (ПУЭС)] в Белостоке и Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych w Katowicach Sp. z o.o. (WPRD) [ООО Воеводское предприятие дорожных работ в Катовице (ВПДР)].

Деятельность компаний, входящих в состав Группы:

- распределение и оборот электроэнергии,
- проектирование, строительство, ремонт и модернизация высоковольтных, средневольтовых и низковольтных линий электропередачи, а также трансформаторных и распределительных подстанций,
- выполнение работ и услуг в области железнодорожной инфраструктуры,
- комплексная реализация дорожных работ во всех известных видах конструкций и технологий,
- производство битумных масс,
- торговля углём, щебнем, асфальтом и другими строительными материалами,
- строительные работы (сооружение новых объектов, ремонты, модернизация, проектирование, составление смет).

Elektrownia Chorzów S.A. предлагает не только сотрудничество во всех перечисленных областях, но и продажу социально-административных и складских объектов в привлекательных местах на территории г. Хожув.

#### Отличительные черты Компании:

- многолетнее присутствие,
- знание отраслей и условий их функционирования на польском рынке,
- гибкость.
- хорошее мнение контрагентов,
- квалифицированные руководящие кадры.

#### Контакт:

Elektrownia Chorzów S.A., ul. M. Skłodowskiej – Curie 3, 41-503 Chorzów, Польша

Тел.: 00 48 32 349 16 00, Факс: 00 48 32 241 50 66

E-mail: sekretariat@elektrownia.chorzow.pl, Интернет-сайт: www.elektrownia.chorzow.pl







## **ENERGA SA**



Группа ENERGA основана в 2006 году по инициативе Государственной Казны. Это одна из четырёх крупнейших энергетических групп в Польше. В Компании работают 8,5 тыс. человек. Основные виды деятельности: производство, распределение и оборот электроэнергией. Это третий оператор распределительной системы и лидер по внедрению интеллигентных электроэнергии (AMI).

Общая установленная мощность электростанций Группы ENERGA составляет 1,36 ГВт, в том числе 41% (0,6 ГВт) приходятся на возобновляемые источники энергии (ВИЭ), что составляет самую большую долю ВИЭ в собственном производстве среди главных энергетических групп. ВИЭ обеспечивают также энергией 2,9 миллионов корпоративных и индивидуальных клиентов.

Группа ENERGA занимает третье место в Польше по продаже электроэнергии. Осуществляет деятельность по управлению спросом на электроэнергию. ENERGA была первой компанией в Польше, которая коммерческим путём снизила потребление энергии клиентами в пиковые часы. Группа ENERGA доказала также, что благодаря счётчикам AMI можно управлять спросом индивидуальных потребителей.

С декабря 2013 года ENERGA SA стала доминирующим субъектом Группы ENERGA, котируется на Варшавской фондовой бирже с капитализацией почти 9,5 млрд. польских злотых (то есть около 2,2 млрд. евро на 30 декабря 2014 года). Государство остаётся мажоритарным акционером Компании с квотой в размере 51,5% уставного капитала. Остальные 48,5% акций находятся в свободном обороте. Акции ENERGA учитываются в следующих индексах: WIG, WIG 20, WIG 30 и WIG-Energia на Варшавской фондовой бирже, а также MSCI Poland и FTSE All World.

#### Контакт:

ENERGA SA, al. Grunwaldzka 472, 80-309 Gdańsk, Польша Тел.: 00 48 58 77 88 300, Факс: 00 48 58 77 88 399

E-mail: energa.sa@energa.pl, Интернет-сайт: www.grupa.energa.pl









# **Fabryka Maszyn Introligatorskich "INTROMA" Sp. z o.o.** 000 Завод переплётных машин "ИНТРОМА"



Fabryka Maszyn Introligatorskich "INTROMA" Sp. z о.о. производит переплётные машины с 1964 года. Машины и оборудование завода INTROMA работают более чем в 80 странах мира, в том числе во всех странах Западной Европы, при в этом больше сего — в типографиях и переплётных мастерских Германии, Великобритании, Франции и Италии. Экспорт направляется не только в страны Западной Европы, но и в США, Канаду, Израиль и другие страны. Фирма может похвалиться также продажей нескольких машин на такие очень требовательные рынки, как Япония и Швейцария. До сих пор INTROMA продала более 10.000 машин. Наиболее престижные клиенты завода INTROMA это:

- DEUTSCHER BUNDESTAG (Парламент Германии)
- DEUTSCHE BUNDESWEHR (Вооружённые силы Германии)
- ITALIAN SENATE (Сенат Италии)
- NATO HEADQUARTERS PRESS IN BRUSSEL (Пресс-бюро Штаб-квартиры НАТО в Брюсселе)
- NATIONAL ITALIAN BANK (Итальянский национальный банк)
- CETMEF FRENCH MINISTRY OF TRANSPORTATION (Институт CETMEF французского Министерства транспорта)
- MINISTRY OF FINANCÉ / CUSTOM DEPARTMENT (JORDAN) Министерство финансов Иордании – Таможенный отдел
- PARLIAMENT OF CZECH REPUBLIK (Парламент Чешской Республики)
- REPROGRAPHIC CENTRE FOR THE EUROPEAN UNION IN BRUSSEL (Репрографическая мастерская Европейского Союза в Брюсселе)
- THE PRINTING DEPARTMENT OF THE SPANISH PRESIDENCE MINISTRY (Полиграфический отдел Канцелярии премьер-министра Испании)
- PRINTING & PUBLISHING- EGYPTIAN ARMY FORCES (Типография и издательство Египетских вооружённых сил)
- PRINTSHOP OF TURKISH ARMY FORCES (Типография Турецких вооружённых сил)
- BANQUE EUROPEENNE DE INVESTISSEMENT B.E.I. / E.I.B. LÜXEMBURG (Европейский инвестиционный банк ЕИБ в Люксембурге)
- CEGEDEL ELEKTRIZÄTGESELLSCHAFT –LÜXEMBURG (Энергетическая компания CEGEDEL в Люксембурге)
- THE MINISTRY OF EDUCATION AND RESEARCH, ROMANIA (Министерство образования и научных исследований Румынии)

# Отличительные черты Компании и её продукции:

- фирменный знак INTROMA известен в более чем 80 странах.
- один из немногих производителей проволокошвейных машин в мире,
- самостоятельное участие в самых важных ярмарках полиграфической промышленности с 1995 года (DRUPA в Дюссельдорфе, IPEX в Бирмингеме, GRAFITALIA в Милане),
- продажа машин на самые требовательные рынки: США, Германия, Япония, Великобритания, Италия, Швейцария,
- продукция предлагается по конкурентным ценам по сравнению с производителями из Западной Европы (цены проволокошвейных машин примерно на 20% ниже, чем у самого известного производителя из Германи).

#### Контакт

Fabryka Maszyn Introligatorskich "INTROMA" Sp. z o.o., ul. Targowa 11 , 90-042 Łódź, Польша Торговое бюро: Тел.: 00 48 42 636 60 58, Факс: 00 48 42 633 80 01

E-mail: introma@introma.com.pl, Интернет-сайт: www.introma.com.pl







# Fabryka Przewodów Energetycznych S.A.

АО Завод энергетических проводов

Fabryka Przewodów Energetycznych S.A. – польский производитель электроэнергетических проводов высокого класса, успешно развивающий свою производственную деятельность с 1928 года.

Многолетний опыт, традиций, доработанная технология в сочетании с современным машинным парком позволили Компании стать лидером на отечественном рынке голых проводов, применяемых на средне-, высоко- и сверхвысоковольтных воздушных линиях.

Все продукты изготовляются из самого лучшего медного (CuETP и CuOFE) и алюминиевого сырья, что напрямую предопределяет их высокое качество. Сила FPE S.A. в её человеческих ресурсах, чётком управлений и ответственности за бизнес.

Завод экспортирует в несколько стран Европы и мира, а портфолио клиентов увеличилось до 150 фирм энергетического, железнодорожного и автомобилестроительного секторов.

Некоторые продукты из нашего ассортимента:

- электроэнергетические голые провода для воздушных линий (AAAC, AAC, ACSR, ACSR /TW, ACSS, GAP),
- провода для тяговых сетей контактная профильная и круглая проволока (Си и CuAg 0,1%), тросы медные и из медного сплава (CuBZ II),
- коммутаторные профили Cu и CuAg (CuAg 0,04 %, CuAg 0,1%),
- медная и алюминиевая фасонная обмоточная проволока голая и в бумажной изоляции,
- медные рельсы и профили,
- изолированные провода для воздушных линий: AsXSn, AAsXSn (CuП 1 кВ, CuП 20 кВ).

В Компании действует система менеджмента качества ISO 9001:2008 и система экологического менеджмента ISO 14001:2004.

Продукция удовлетворяет требованиям технических стандартов, что подтверждено сертификатами: Института железнодорожного дела и Института энергетики (Свидетельства квалификации систем и изделий к применению в рельсовом

#### Контакт:

Fabryka Przewodów Energetycznych S.A., ul. Sielecka 1, 42-500 Będzin, Польша Тел.: 00 48 32 267 30 41, Факс: 00 48 32 267 77 49

E-mail: fpeinfo@fpe.com.pl, Интернет-сайт: www.fpe.com.pl









# **Fabryka Szlifierek "FAS - Głowno" Sp. z o.o.**OOO Завод шлифовальных станков "ФАС-Гловно"



Fabryka Szlifierek "FAS – Głowno" Sp. z о.о. существует с 1967 года. Компания находится в г. Гловно, вблизи дороги внутреннего значения № 14 (Лодзь-Варшава) ив 10 км от пересечения автострад А1 и А2 – одного из основных автодорожных узлов в Польше.

## Сфера деятельности Компании:

- производство плоскошлифовальных станков с горизонтальной осью шпинделя и размерами станочного стола 250х600, 300х800, 400х800 и 600х1200, обыкновенные и с числовым программным управлением, а также шлифовальные станки с поворотным станочным столом,
- производство ленточных металлорежущих пил для резки от Ø250 до Ø1100мм,автоматических и полуавтоматических,
- производство крупногабаритных ленточно-отрезных станков из сегмента PTV (отрезные станки с вертикальным рукавом),
- производство отрезных станков по специальному заказу клиента, приспособленных к резке материалов, соответствующих профилю деятельности клиента.
- механическая обработка металлических элементов (средне- и крупногабаритных на обрабатывающих центрах СВFК и фрезерном станке FHZ) весом до 8 т,
- точная шлифовальная обработка на шлифовальном станке для станин фирмы WALDRICH-COBURG,
- производство металлоконструкций,
- услуги по монтажу, ремонту и содержанию в исправности станков (капитальный ремонт и модернизация металлорежущих станков),
- токарные и сверлильно-фрезерные работы на станках с ЧПУ и обыкновенных.
- сдача в аренду производственных и офисных помещений.

Все изделия соответствуют европейским стандартам «СЕ». Основные получатели изделий и услуг – отечественные и зарубежные клиенты, в том числе из Германии и США.

# Контакт:

Fabryka Szlifierek "FAS Głowno" Sp. z o.o., ul. Kopernika 34/40, 95-015 Głowno, Польша Тел.: 00 48 42 719 10 66; Тел.:/Факс: 00 48 42 719 13 03, E-mail: info@fasglowno.pl, Интернет-сайт: www.fasglowno.pl









# **Grupa Azoty S.A.**

Grupa Azoty S.A. – крупнейший в Польше и один из самых больших химических концернов в Европе, предлагающий узнаваемые марки удобрений, пластиков, ОХО спиртов, пластификаторов и пигментов. Производитель капролактама, меламина и других химикатов. Современные технологические решения Компании используются на всех континентах.

В течение последних пяти лет Grupa Azoty S.A. осуществляла стратегию по консолидации наиболее важных достижений польской химической промышленности. В результате удалось объединить под общей маркой взаимодополняющие компании с разными традициями и специализациями. К ним относятся четыре наиболее значимые польские фирмы так наз. Большого Химического Синтеза. Эффект синергии, полученный в результате их объединения, позволяет достигать невиданных ранее инновационности и эффективности.

С 2008 г. Компания котируется на Варшавской фондовой бирже, с 2009 г. непрерывно находится в Respect Index, а с 2013 г. – в индексе MSCI Emerging Markets. Компания входит в состав WIG30 — индекса крупнейших и наиболее высоко котирующихся компаний на Фондовой бирже.

Grupa Azoty среди производителей удобрений в Польше – это:

- № 1 по минеральным удобрениям
- № 1 по многокомпонентным удобрениям
- № 1 по азотно-серным удобрениям
- № 1 по азотным удобрениям

Grupa Azoty среди производителей пластиков, OXO, пигментов, меламина в Польше – это:

- № 1 по полиамиду
- № 1 по ОХО спиртам и пластификаторам
- № 1 по титановым белилам
- № 1 по меламину

\*среди объединённых производителей

Grupa Azoty среди производителей удобрений в Европейском Союзе – это:

- № 2 по минеральным удобрениям
- № 3 по многокомпонентным удобрениям

Grupa Azoty среди производителей пластиков, ОХО, меламина в Европейском Союзе – это:

- № 2 по меламину
- № 5 по пластификаторам
- № 5 по полиамиду 6\*
- № 7 по ОХО спиртам

#### Контакт:

Grupa Azoty S.A., ul. Kwiatkowskiego 8, 33-101 Tarnów, Польша Тел.: 00 48 14 637 37 37. Факс: 00 48 14 633 07 18

E-mail: kontakt@grupaazoty.com, Интернет-сайт: www.grupaazoty.com









# **Grupa Azoty Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A.** Группа Азоты АО Азотный комбинат "ПУЛАВЫ"



Grupa Azoty Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A. – один из столпов химической Группы Азоты. Почти половину выручки получает от экспорта продукции на наиболее требовательные мировые рынки (Западная Европа, Дальний Восток, Южная Америка). Крупнейшие получатели это: Великобритания, Тайвань, Китай, Германия и Франция.

Компания является магнатом на рынке азотных удобрений: гранулированная мочевина (PULRA), аммиачная селитра (PULAN), сульфат аммония (PULSAR) и раствор аммиачной селитры RSM. Глобальный магнат на рынке меламина и крупный поставщик капролактама. "PUŁAWY" – это также единственный в Польше производитель перекиси водорода, крупнейший в регионе производитель аммиачных растворов (NOX, Pulnox), а также признанный производитель жидкой углекислоты и сухого льда (COOLANT). С 2003 г. вводит на рынок новые азотные удобрения с добавкой серы (PULASKA, RSM S, Pulgran S).

С 2005 г. Компания котируется на Варшавской фондовой бирже. За это время Компания почти удвоила поступления от продажи, получая из года в год прибыль нетто и ежегодно выплачивая дивиденды своим акционерам.

Grupa Azoty "PUŁAWY" осуществляет широкомасштабную программу развития; за последние четыре года инвестиционные расходы Компании превысили 1241 миллион злотых.

На территории Компании, на участке площадью 99 га с 2007 г. функционирует подзона Пулавы особой экономической зоны "Стараховице" (www.sse.pulawy. com), которая предлагает инвесторам самый высокий в Польше уровень публичной помощи, достигающий 70% понесённых квалифицированных инвестиционных затрат или 70% двухлетних трудозатрат. Доступность уникальных инженерно-технических сетей, продуктов и полуфабрикатов, автодорожной и железнодорожной инфраструктуры, а также лёгкий доступ к сырью дают возможность широко кооперировать со многими промышленными отраслями.

# Контакт:

Grupa Azoty Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A. Aleja Tysiąclecia Państwa Polskiego 13, 24-100 Puławy, Польша Интернет-сайт: www.pulawy.com







# **Grupa LOTOS S.A.** AO Группа ЛОТОС



Grupa LOTOS – вертикально интегрированный нефтяной концерт, действующий в Польше, Норвегии и Литве, занимающийся переработкой нефти, дистрибуцией и продажей (оптовой и розничной) нефтепродуктов, в частности, дизельного топлива, бензина, тяжёлого мазута, авиационного топлива, асфальтов, лёгкого мазута, сырого бензина, сжиженного газа и смазочных масел, а также поисками, разведкой и добычей нефти и природного газа.

Grupa LOTOS является ведущим производителем топлива в Польше по производственной мощности в размере 10,5 млн. т нефти в год, а её производственный объём составляет около 9,3 млн. т в год. По данным Польской организации нефтяной промышленности и торговли суммарная оптовая и розничная продажа топлива (бензина без свинца, дизельного топлива, лёгкого мазута) Компании составляет более 1/3 продаж в Польше.

Grupa LOTOS — это также единственный нефтяной концерн, осуществляющий добычу углеводородов в Польской особой экономической зоне Балтийского моря и имеющий практически уникальную возможность вести поисково-добывающие работы на Балтийском море.

С 2005 г. Grupa LOTOS S.A. котируется на Варшавской фондовой бирже.

- Grupa LOTOS S.A. располагает одним из наиболее современных новых нефтеперерабатывающих заводов в Европе.
- Нефтеперерабатывающий завод расположен в стратегическом месте с доступом к топливному терминалу на берегу Балтийского моря и нефтепроводу «Дружба».
- Нефтеперерабатывающий завод относится к числу наиболее экологически чистых заводов такого рода в регионе.
- Группа имеет уникальный на польском рынке портфель поисководобывающих концессий.
- Группа располагает коллективом опытных и квалифицированных руководящих кадров.
- Марка LOTOS это один из десяти наиболее ценных польских брендов и один из бизнес-брендов с наиболее сильным имиджем в Польше.

#### Контакт:

Grupa LOTOS S.A., ul. Elblaska 135, 80-718 Gdańsk, Польша

Тел.:  $801\,345\,678$ , Тел.:  $00\,48\,58\,326\,43\,00$  (номер для звонков из-за границы и с мобильных телефонов) E-mail: lotos@grupalotos.pl, Интернет-сайт: www.lotos.pl









# **HUTA POKÓJ S.A.** АО Гута Покуй



Финансовая группа HUTA POKÓJ – это синергия трёх бизнесов:

- высоко переработанных стальных холоднопрессованных изделий с различными поперечными сечениями,
- классических и специальных горячекатаных металлургических изделий,
- стальных конструкций, в том числе изощрённых по архитектуре, для которых имеется возможность подготовить проект и осуществить монтаж, а также предоставить пакет услуг, дополняющих наше предложение по вышеуказанному ассортименту.

Репутация марки HUTA POKÓJ – это следствие выстраиваемого десятилетиями доверия, солидной работы и инновационного мышления.

HUTA POKÓJ творит историю металлургии и переработки стали с 1840 года. Используя опыт и профессиональные знания многих поколений работников, помогает Клиентам более эффективно претворять в жизнь цели их бизнеса.

Финансовая группа НИТА РОКО́Ј ввела и применяет интегрированную систему менеджмента качества и экологического менеджмента EN ISO 9001 и EN ISO 14001.

HUTA POKOJ – это ответственный партнёр, достойный доверия. С ним сотрудничают сотни разнообразных производственных фирм и рынков, разбросанных по всему миру.

Больше читайте здесь: www.huta.eu





#### Контакт:

HUTA POKÓJ S.A., ul. Piotra Niedurnego 79, 41-709 Ruda Śląska, Польша, Тел.: 00 48 32 772 11 11 Факс: 00 48 32 772 48 64, E-mail: info@hutapokoj.eu, Интернет-сайт: www.huta.eu МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ, Тел.: 00 48 32 772 4002, E-mail: sales@hutapokoj.eu СТАЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ, Тел.: 00 48 32 772 4004, E-mail: construction@hutapokoj.eu







# Inofama S.A. AO Инофама



INOFAMA S.A. предлагает клиентам комплексные решения, основанные на новейших технологических трендах и новинках.

Богатый опыт, полученный на рынках Западной Европы, позволил продвинуть следующие продукты:

- комплексное оснащение хозяйственных построек: коровников, свинарников, конюшен,
- сельскохозяйственные прицепы,
- автомобильные прицепы,
- конструкции сельскохозяйственных цехов и навесов,
- горячее цинкование в соответствии со стандартом EN ISO 1461,
- бочки и цистерны для воды.

INOFAMA S.A. имеет сертификаты ISO 9001, ISO 3834-3, EN 1090-2.

## Контакт:

INOFAMA S.A., ul. Metalowców 7, 88-100 Inowrocław, Польша

Тел.: 00 48 52 355 02 60

E-mail: handel@inofama.com.pl, Интернет-сайт: www.inofama.com.pl











# Instytut Automatyki Systemów Energetycznych Sp. z o.o. OOO Институт автоматики энергетических систем

Instytut Automatyki Systemów Energetycznych Sp. z o.o. (IASE) уже более 65 лет активно участвует во внедрении технических инноваций в энергетике. Более чем 45-летний опыт по проектированию систем автоматики, накопленный в ходе реализации целого ряда инвестиций в польскую и мировую энергетику, используется и будет использоваться для совершенствования продуктов и услуг в соответствии с мировыми тенденциями развития.

Основное направление деятельности Компании — автоматизация технологических процессов и диспетчерских центров энергетических (электростанций и теплоэлектростанций) и промышленных объектов. Instytut Automatyki Systemów Energetycznych выполняет многие, зачастую неповторимые работы по автоматизации и управлению промышленными процессами.

## Институт поставляет:

- систему автоматики DCS MASTER, в том числе модули системы и инструментальное программное обеспечение,
- операторские станции системы MASTER (SCADA) / операторскую систему ProSter,
- электрогидравлический регулятор паровых турбин UNIMAT,
- систему мониторинга вращающихся машин UNIKONT вместе с оборудованием, аксессуарами и диагностическим программным обеспечением,
- системы автоматической регуляции и автоматического пуска, а также систему распределения мощности,
- алгоритмы оценки качества регуляции энергетических блоков
- системы для обнаружения и предотвращения воспламенения и пожаров в угольных мельницах.

## Виды выполняемых работ:

- исследовательские и проектные работы,
- поставка оборудования и программного обеспечения,
- установка, пуск и обслуживание систем и оборудования.
- обучение обслуживающего персонала.

Сертифицированная исследовательская и калибровочная лаборатория Института проводит испытания электрического/энергетического оборудования и систем на стойкость к климатическим, механическим и электромагнитным воздействиям.

Институт имеет статус исследовательского центра и занимается исследованиями, анализами и выполнением специализированных технических работ, а благодаря созданию фонда инновационности участвует в финансировании исследовательских и внедренческих работ.

#### Контакт:

Instytut Automatyki Systemów Energetycznych sp. z o.o., ul. Wystawowa 1, 51-618 Wrocław, Польша Тел.: 00 48 71 348 42 21

Интернет-сайт: www.iase.wroc.pl









# KGHM CUPRUM sp. z o.o. — Centrum Badawczo-Rozwojowe OOO КГХМ КУПРУМ - Центр исследований и разработок

КGHM CUPRUM sp. z о.о. — CBR осуществляет деятельность в области исследований и развития для добывающей промышленности. Коллектив Компании насчитывает более 150 человек. Компания имеет 9 исследовательских центров и 3 аккредитованные лаборатории. Предлагает услуги, охватывающие все фазы проектно-исследовательской деятельности, начиная с исследований, разработки проекта, оценки воздействия на окружающую среду, анализа выполнимости, и кончая надзором над его реализацией.

KGHM CUPRUM предлагает исследовательские работы в области:

- геологии, поисковых работ и оценки геологических проектов,
- горной промышленности и геоинженерии, горных технологий и выемки горных пород, автоматизации горнодобывающих процессов,
- проектирования горных стволов и других горнодобывающих объектов наземной и подземной инфраструктуры,
- исследования свойств пород и строительных материалов для нужд горнодобывающей промышленности и строительства сухопутных и гидротехнических сооружений,
- оценки и прогнозирования опасных ситуаций в подземных горнодобывающих объектах,
- исследований по профилактике здоровья работников добывающей промышленности,
- исследований и анализов чистых угольных технологий.
- моделирования и компьютерных симуляций процессов производства энергии и газификации угля,
- охраны окружающей среды, в том числе использования промышленных отходов и рекультивации отработанных земель,
- методов переработки медных руд.

КGHM CUPRUM входит в состав Финансовой группы KGHM Polska Miedź S.A. Компания проектировала польский медедобывающий район и продолжает участвовать в его развитии. Наш исследовательский центр проводит работы по сохранению средневековых стволов и горных выработок в соляном руднике "Величка", внесённом в Список объектов всемирного наследия ЮНЕСКО. КGHM CUPRUM является также участником международных проектов, финансируемых из средств Европейского Союза.

#### Контакт:

KGHM CUPRUM Sp. z o.o. - Centrum Badawczo-Rozwojowe ul. Gen. Wł. Sikorskiego 2-8, 53-659 Wrocław, Польша Тел.: 00 48 71 78 12 201, Факс: 00 48 71 344 35 36 E-mail: kghm@cuprum.pl, Интернет-сайт: www.cuprum.wroc.pl





# KGHM Polska Miedź S.A. AO КГХМ Польская медь



КGHM — компания с более чем 50-летней традицией, основанная в 1961 г. Занимается поисково-разведочными и добывающими работами и металлургией по продвинутым технологиям. Компания принадлежит к группе ведущих мировых производителей меди и серебра. Добывает также молибден, никель, золото, палладий и платину. КGHM — единственный в Европе производитель рения из собственных ресурсов.

Производственные активы КGHM размещены на трёх континентах. В Польше Компании принадлежат три рудника: "Любин", "Польковице-Серошовице" и "Рудна". Добываемая в них руда подвергается обогащению в Рудообогатительном комбинате, а медь, серебро, золото, свинец и другие металлы производятся на металлургических заводах "Глогув", "Легница"и "Гедыня". В Северной и Южной Америке КGHM сейчас имеет шесть рудников: Robinson и Carlota (США), МсСreedy и Morrison (Канада) и Franke и Sierra Gorda (Чили).

КGHM осуществляет программу поисковых работ на территории Польши, Германии, Гренландии и в обеих Америках. В ближайшем будущем планирует запустить новые горнодобывающие проекты Ajax и Victoria в Канаде.

Производимые в КGHM медь и серебро высоко ценятся во всём мире, а гарантией их качества являются сертификаты международных товарных бирж. Медь котируется в Лондоне и Шанхае, а серебро имеет сертификаты бирж в Лондоне, Дубае и Нью-Йорке.

КGHM прямо или косвенно контролирует несколько десятков субъектов, входящих в Финансовую группу Компании, в которой работают в общей сложности более 34 тыс. человек.

#### Самые важные козыри Компании:

- 50-летний опыт добычи и производства меди и серебра. Собственная технология производства рения.
- сертификаты международных товарных бирж, подтверждающие качество производимых КGHM меди и серебра,
- широкая программа поисков новых месторождений металлов в Польше, Германии, Канаде, США, Чили и на Гренландии.

#### Контакт:

KGHM Polska Miedź S.A., ul. M. Skłodowskiej-Curie 48, 59-301 Lubin, Польша

Тел.: 00 48 76 747 82 00 Интернет-сайт: www.kghm.com







# Krajowa Spółka Cukrowa S.A.

## АО Польская сахарная компания

Krajowa Spółka Cukrowa S.A. основана в августе 2002 г. и является крупнейшим в Польше и восьмым в Европе производителем сахара по объёму продукции. Доля КSC S.A. в отечественном рынке сахара составляет почти 40%. Семь заводов, входящих в состав KSC S.A., производят сахар, удовлетворяющий европейским стандартам, а его получателями являются польские фирмы и известные международные концерны.

KSC S.A. — лауреат десятков премий и дипломов. Деятельность, торговое предложение и социальная ответственность Компании были оценены по достоинству, и Компания вошла в число крупнейших наиболее прибыльных польских фирм.

KSC S.A. осуществляет стратегию диверсификации и оптимизации деятельности, что должно привести к минимизации последствий предстоящей отмены сахарных квот в 2017 г. и созданию сильного национального агропродовольственного концерна. Компания действует в 5 секторах агропродовольственного рынка. Основной сектор Группы KSC S.A. — сахарная промышленность, затем следуют: мукомольная, перерабатывающая, кондитерская и картофельная.

#### Зависимые общества KSC S.A.:

- Przedsiębiorstwo Zbożowo-Młynarskie "PZZ" в Стоиславе,
- Spółka Polskie Przetwory во Влоцлавеке,
- Fabryka Cukierków "Pszczółka" в Люблине,
- Przedsiebiorstwo Przemysłu Ziemniaczanego "Trzemeszno".

# В портфолио KSC S.A. находится следующая продукция:

- различные виды белого и коричневого сахара марки "Polski Cukier",
- мука, овсяные и ячменные хлопья, каши, отруби и корма марки "Мłyny Stoisław".
- кетчупы, томатный концентрат и консервированные огурцы марки "Dworski",
- картофельный крахмал и картофельный белок марки "PPZ Trzemeszno",
- широкий ассортимент конфет марки "Pszczółka".





















**Контакт:** Krajowa Spółka Cukrowa S.A. Торговое Представительство

Teл.: 00 48 22 550 55 00 E-mail: handel@polski-cukier.pl Интернет-сайт: www.polski-cukier.pl



# Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych S.A AO Национальный депозит ценных бумаг

Kdpw\_
Central Securities
Depository of Polance



В состав Группы KDPW входят два общества: Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych S.A. (KDPW), исполняющий роль центрального депозита ценных бумаг (CSD), и Счётная палата KDPW\_CCP S.A. Группа предлагает рынку комплементарный пакет счётных и расчётных услуг, corporate action, связанных со сбором данных, а также заданиями нумерующего агентства, чтобы обеспечить комплексное и привлекательное обслуживание польских инвестиционных фирм и зарубежных субъектов на польском финансовом рынке.

В рамках КDPW действует репозитарий сделок KDPW\_TR и нумерующее агентство, присваивающее коды ISIN, CFI, FISN и LEI. KDPW устанавливает операционные связи, благодаря которым возможен расчёт зарубежных сделок компаний, котирующихся на варшавской Фондовой бирже, по формуле dual-listing. В настоящее время KDPW поддерживает 20 операционных связей с иностранными депозитными организациями.

Счётная палата KDPW\_CCP стала третьей в Европе, которая получила в апреле 2014 г. евросоюзную авторизацию, что позволяет ей оказывать услуги по расчёту внебиржевых производных инструментов ОТС рынка. Благодаря тесному сотрудничеству с KDPW, Палата KDPW\_CCP предлагает бесплатную передачу информации о трансакциях с производными инструментами в репозитарий сделок в KDPW. KDPW\_CCP имеет возможность вносить обеспечение в систему гарантирования расчётов в польских бонах и казначейских облигациях, акциях из индекса WIG20 и PLN, что особенно важно для организаций, действующих на польском рынке. Вскоре KDPW\_CCP предложит также внесение обеспечения в еврооблигациях и евро.

#### Контакт:

KDPW S.A, ul. Książęca 4, 00-498 Warszawa, Польша Тел.: 00 48 22 537 91 24, E-mail: kdpw@kdpw.pl, Интернет-сайт: www.kdpw.eu KDPW \_CCP S.A., ul. Książęca 4, 00-498 Warszawa, Польша Тел.: 00 48 22 537 93 23, E-mail: ccp@kdpw.pl, Интернет-сайт: www.kdpwccp.eu







# LS Airport Services S.A.

# **AO LS Airport Services**



LS Airport Services S.A. – крупнейшая в Польше холдинговая компания. Опираясь на свой 20-летний опыт по услугам для авиалиний и экспедиторских фирм, предлагает широкий диапазон наземных услуг, в том числе:

- круглосуточный операционный центр,
- рамповые услуги,
- пассажирское обслуживание,
- обслуживание частных самолётов,
- карго обслуживание и складские услуги на таможенном складе временного хранения.

В Компании работают профессиональные и опытные кадры численностью более чем 1500 человек.

Благодаря высоким стандартам оказываемых услуг LS Airport Services S.A. участвует в обслуживании аэропортов в Варшаве, Кракове, Модлине и Гданьске.

Через посредство LS Technics Sp. z o.o. (LS Airport Services S.A. является его единственным владельцем) Компания присутствует также в аэропорту Катовице в Пыжовицах.

LS Airport Services S.A. оказывает услуги по наземному обслуживанию самолётов после их прилёта и во время старта, а также выполняет необходимые операции по подготовке самолётов к безопасной эксплуатации, в том числе:

- обслуживание самолётов с помощью специального разгрузочнозагрузочного оборудования,
- отопление и охлаждение пассажирской кабины самолёта.
- работы по противообледенению самолётов и предохранение самолётов от обледенения.
- буксировка и выталкивание самолётов,
- погрузка и выгрузка багажа, грузов карго и почтовых посылок из пассажирских самолётов,
- транспорт по аэродрому,
- перевозка пассажиров и экипажей самолётов между воздушным судном и терминалом,
- перевозка пассажиров с ограниченными физическими возможностями с помощью специального оборудования,
- комплексное обслуживание карго самолётов,
- услуги по уборке и бортовому оборудованию самолётов,
- балансировка самолётов.

LS Airport Services S.A. является собственником комплекса зданий, входящих в состав Warsaw Cargo Terminal, расположенного в непосредственной близости к полотну Аэропорта им. Ф. Шопена в Варшаве.

Приглашаем к сотрудничеству!

## Kontakt:

LS Airport Services S.A., ul. Wirażowa 35, 02-158 Warszawa, Польша

Тел.: 00 48 22 206 95 00, Факс: 00 48 22 206 95 01

E-mail: commercial@lsas.aero, Интернет-сайт: www.lsas.aero









# Lubelski Rynek Hurtowy S.A. АО Люблинский оптовый рынок



Lubelski Rynek Hurtowy S.A. – это один из 5 действующих в Польше трансрегиональных оптовых рынков, расположенный в юго-восточной Польше и наиболее удалённый на восток от Европейского Союза. При этом это единственный трансрегиональный оптовый рынок, находящий на восток от р. Вислы. В настоящее время Компания является постоянным местом снабжения для большинства фирм из юго-восточной Польши. Это также место сбыта продукции для более 200 тысяч хозяйств не только люблинского, но и подкарпатского, мазовецкого, подляского и свентокшиского регионов. Компания занимает территорию площадью более 47 га, в том числе более 18 га предназначено для оптового рынка. Ежедневно на рынок приезжают почти 2 000 автомобилей клиентов.

В 2009 г. Компания создала Centrum Handlu Zagranicznego і Рготосјі. За время своей деятельности этот Центр накопил опыт по экспорту и импорту на европейский и внеевропейские рынки. CHZiP сосредотачивает своё внимание на том, чтобы не только поддерживать торговые контакты с прежними партнёрами, но и привлекать новых клиентов. Эта стратегия распространяется на страны ЕС, балканские и азиатские страны, а также на привлечение новых рынков. В богатом торговом предложении Компании находятся фрукты, овощи, широкий ассортимент продовольственных товаров и бытовой химии. Действия Компании сосредоточены как на экспорте, так и на импорте, где гарантировано высокое качество товаров. Компания является надёжным деловым партнёром прежде всего благодаря своему опыту и высоко квалифицированным кадрам специалистов. Деятельность CHZiP основана на том, что её торговое предложение соответствует индивидуальным требованиям и предпочтениям контрагентов.

#### Контакт:

Lubelski Rynek Hurtowy S.A., Elizówka 65, 21-003 Ciecierzyn, Польша Тел.: 00 48 81 756 39 30, Факс: 00 48 81 756 39 31

E-mail: info@elizowka.pl, Интернет-сайт: www.elizowka.pl







# Małopolski Rynek Hurtowy S.A.

# АО Малопольский оптовый рынок



Małopolski Rynek Hurtowy S.A. предлагает сотрудничество с зарубежными контрагентами в области экспорта и импорта продовольственных товаров и обменной торговли. Предлагает к продаже также земельные участки, предназначенные для производственной и торговой деятельности и оказания услуг, а также аренду складов на территории г. Тарнув в Малопольском регионе в южной Польше

В торговом предложении Компании находится прежде всего продукция польских производителей, а зарубежным получателям предлагаются наилучшие решения по самым выгодным ценам в соответствии с качеством из числа предложений проверенных польских производителей продовольствия. Małopolski Rynek Hurtowy предлагает полное обслуживание вместе с логистикой закупок непосредственно у польских производителей по ценам производителей или более выгодным.

#### Компания предлагает:

- свежие и мороженые овощи,
- свежие и мороженые фрукты,
- грибы,
- мясо и мясопродукты,
- рыбу,
- стручковые овощи.
- сушёные продукты,
- фруктовую начинку, сиропы, соки, концентраты,
- табак,
- другие пищевые продукты, в том числе: макарон, кечуп, яйца, растительное масло. напитки
- экологически чистое биотопливо пеллеты.

Małopolski Rynek Hurtowy S.A. заинтересован также в покупке продуктов за границей.

Транспорт: автомобильный, морской, воздушный.

# Kontakt:

Małopolski Rynek Hurtowy S.A. ul. Giełdowa 15, 33-100 Tarnów, Польша

Тел.: 00 48 515 010 510, 00 48 146 221 517 E-mail: warzywahurt@gmail.com; mrhsa@mrhsa.pl

Интернет-сайт: www.mrhsa.pl

Лицо, ответственное за международную торговлю: Марек Грункевич (Marek Grunkiewicz)

Тел.: 00 48 502 054 134 Skype: mg-project

E-mail: marek.grunkiewicz@gmail.com





# Ośrodek Badawczo-Rozwojowy Centrum Techniki Morskiej S.A. АО Исследовательский центр морской техники

Ośrodek Badawczo-Rozwojowy Centrum Techniki Morskiej S.A. существует с 1982 г. и имеет компетенции и технико-исследовательскую базу для реализации заданий в области военной и гражданской техники в полном производственном цикле, а также исследовательских и внедренческих работ. Компания входит в состав [Польская группа вооружения] — крупнейшего оборонного концерна в этой части Европы, промышленного лидера в процессе модернизации польской армии.

## Основные области деятельности СТМ:

- системы оснащения подводного оружия (системы мониторинга подводной обстановки, поиска, идентификации и классификации морских мин, неконтактных тралов, дистанционного и беспроводного взрывания снарядов для уничтожения морских мин, взрывателей неконтактных мин, а также пассивной защиты судна и т.д.),
- системы командования и управления вооружением (судовые системы управления боем; система для поддержки спасательных действий; автоматизированная система командования, предназначенная для польского военноморского флота и т.д.),
- системы защиты морской инфраструктуры (системы для защиты портов и критической инфраструктуры – детектирования, идентификации и классификации надводных и подводных угроз, а также способов их обезвреживания и/или уничтожения и т.д.),
- системы радиосвязи и обмена данными (радиооборудование HF и VHF/UHF, применяемое в интегрированных береговых и судовых системах и т.д.),
- испытания и сертификация изделий (лаборатории: электромагнитной взаимозаменяемости, виброакустики и ударной прочности и магнитных полей, сертификации изделий (JCW)).

## Контакт:

Ośrodek Badawczo-Rozwojowy Centrum Techniki Morskiej S.A., ul. A. Dickmana 62, 81-109 Gdynia Польша, Тел.: 00 48 58 666 53 18, Факс: 00 48 58 666 53 04 E-mail: ctm@ctm.gdynia.pl, Интернет-сайт: www.ctm.gdynia.pl







# PGE Polska Grupa Energetyczna S.A. AO ПГЭ Польская энергетическая группа



Grupa Kapitałowa PGE — самое большое в Польше предприятие электроэнергетического сектора по доходам и объёму производства. Благодаря труду почти 40 тыс. работников, сочетанию собственных ресурсов топлива и производства энергии, а также наличию распределительных сетей, PGE гарантирует безопасную и стабильную поставку электроэнергии более пяти миллионам потребителей. Деятельность PGE включает в себя добычу бурого угля, производство электрической и тепловой энергии, оптовый оборот, распределение и продажу электроэнергии и сетевого тепла. В шахтах, принадлежащих Группа PGE, добывается около 50 млн. тонн бурого угля в год. Группа имеет почти 12,6 ГВт установленной мощности, а её доля на польском рынке производителей энергии составляет около 40% при почти 30-процентной доли на рынке розничной продажи. Протяжённость энергетических линий, принадлежащих Группа PGE, составляет более 281 тыс. км.

Группа PGE имеет наиболее конкурентоспособный производственный портфель в Польше. В 2014-2020 гг. Компания намечает вложить почти 15,2 млрд. злотых в строительство новых угольных блоков общей мощностью около 2300 МВт в городах Ополе и Турув. Построенные современные угольные блоки, которые постепенно заменят старые объекты, положительно повлияют на окружающую среду благодаря существенному снижению – даже на 25% – выброса CO2 по сравнению с объектами старого типа. За последние несколько лет электростанции Группы PGE уже ограничили на 80% выброс сернистого газа (SO $_{\rm 2}$ ), на 40% – оксидов азота (NOx) и на 97% пыли. Благодаря планируемым инвестициям до 2016 г. выброс SO $_{\rm 2}$  будет снижен на около 60%, NOx — на 40%, а пыли — более, чем наполовину. Это означает, что угольные электростанции, принадлежащие Группе PGE, после модернизации станут одними из "самых чистых" в Европе.

Кроме того до 2016 года новые ветровые фермы PGE должны дать более 200 МВт. После этого общий потенциал ветрового парка возрастёт до 529 МВт, что позволит PGE удержать позицию лидера на польском рынке возобновляемых источников энергии.

#### Контакт:

PGE Polska Grupa Energetyczna S.A., ul. Mysia 2, 00-496 Warszawa, Польша Тел.: 00 48 22 340 11 77

E-mail: biuro.prasowe@gkpge.pl, Интернет-сайт: www.gkpge.pl









# **PIT-RADWAR S.A.** AO ПИТ-РАДВАР



PIT-RADWAR S.A. — это продолжатель достижений крупнейших польских фирм, действующих на рынке профессиональной электроники: Przemysłowy Instytut Telekomunikacji S.A. (АО Промышленный институт телекоммуникации), Centrum Naukowo-Produkcyjne Elektroniki Profesjonalnej RADWAR S.A. (АО Научнопроизводственный центр профессиональной электроники РАДВАР), и один из ведущих поставщиков такого рода оборудования для Вооружённых сил Республики Польша.

Уже несколько десятилетий Компания ведёт исследовательские работы в области радиолокации, радиоэлектронных систем разведки, систем автоматизации и поддержки командования, а также связанных с ними систем вооружения, в частности, противовоздушного. Изделия PIT-RADWAR S.A. находятся на вооружении всех видов Вооружённых сил РП и зарубежных армий.

PIT-RADWAR S.A. обслуживает полный цикл поставок изделий: начиная с определения требований, затем исследовательских работ и испытаний, проектных работ, производства и кончая логистической поддержкой, предлагаемой пользователям.

Компания уже много лет участвует в международных союзнических оборонительных мероприятиях и во многих европейских программах. Осуществляет широкое сотрудничество с польскими фирмами, действующими на рынке вооружения, с вузами и научно-исследовательскими центрами.

PIT-RADWAR S.A. имеет два зависимых общества: Zakład Urządzeń Radiolokacyjnych ZURAD Sp. z o.o. (AO Завод радиолокационного оборудования ЗУРАД) и GLUCOTRONIC Sp. z o.o. (AO ГЛУКОТРОНИК).

## PIT-RADWAR S.A. предлагает:

Производство и сервис военного оборудования:

- радиолокационные системы,
- системы радиолокационной разведки,
- системы автоматизации и поддержки командования (С2 системы),
- системы вооружения,
- сервисные услуги.

# Производство двойного/гражданского назначения:

- беспилотные системы,
- системы контроля дорожного движения,
- системы защиты критической инфраструктуры,
- телемедицина и телеопёка.

#### Контакт:

PIT-RADWAR S.A., ul. Poligonowa 30, 04-051 Warszawa, Польша

Тел.: 00 48 22 540 22 00

E-mail: office@pitradwar.com, Интернет-сайт: www.pitradwar.com







# Bank Polski

# PKO Bank Polski ПКО Банк польский

PKO Bank Polski — бесспорный лидер польского банковского сектора. В условиях экономических перемен и растущей конкуренции регулярно достигает высоких результатов при консервативном подходе к риску. Наращивает стоимость для акционеров, делая нажим на современные технологические решения, привлекательные продукты и высокое качество обслуживания.

Деятельность банка опирается на три столпа: розничный, корпоративный и инвестиционный. Несмотря на разную специфику каждого их этих секторов, их объединяет полная концентрация на потребностях клиентов и обеспечении качества во всех каналах обслуживания, в том числе, в самой широкой в Польше сети банковских отделений.

Сила банка — в способности неустанно совершенствоваться, благодаря чему он в состоянии полностью использовать рыночные шансы и усиливать конкурентные преимущества. Банк последовательно инвестирует в современные процессы, новаторские услуги и технологические решения. Одним из них является механизм мобильных платежей IKO, ставший стараниями банка основой польского стандарта мобильных платежей BLIK

В своей деятельности банк умело сочетает почти 100-летнюю традицию с инновационными решениями, которых ожидают современные клиенты. Благодаря динамичному развитию в течение последних лет он стал лидером в Центральной и Восточной Европе по активам, капиталу и достигнутой прибыли. Для банка остаётся характерной высокая рентабельность активов и капитала, а также лучшая среди банковских групп в Польше стоимостная эффективность, измеряемая показателем С/І. Благодаря поглощению части польских активов Скандинавской Группы Нордеа, РКО Вапк Polski расширил масштабы своей деятельности. Эта операция получила должную оценку престижного журнала "The Banker", принадлежащего "Financial Times"

О доверии к марке PKO Bank Polski свидетельствует самое большое в Польше число клиентов.

#### Контакт

PKO Bank Polski Spółka Akcyjna, ul. Puławska 15, 02-515 Warszawa, Польша

Тел.: 801 302 302 - номер для звонков внутри страны

Тел.: (+48) 81 535 65 65 - номер для звонков внутри страны, из-за границы и с мобильных телефонов

Интернет-сайт: www.pkobp.pl









# Polska Grupa Zbrojeniowa S.A. AO Польская группа вооружения



В состав Компании Polska Grupa Zbrojeniowa S.A. (PGZ) входят более 30 фирм, в которых работают свыше 16 тыс. человек. Годовой оборот Компании составляет около 4,5 млрд. злотых. PGZ, будучилидером польской оборонной промышленности, создаёт потенциал отечественной экономики и науки. Наращивая участие польской оборонной промышленности в процессе модернизации Вооружённых сил PП, PGZ является основным партнёром не только ведомства обороны РП, но и зарубежных концернов, производящих вооружение.

В состав Группы входят также предприятия, которые проектируют, производят, модернизируют и обслуживают военное оборудование, в том числе танки, колёсные бронетранспортёры, артиллерийские системы, системы связи, воздушной обороны, морского боя, специальной электроники и распознания. PGZ предоставляет также услуги по ремонту и техобслуживанию вертолётов и самолётов различных типов.

В торговом предложении Группы находятся различные типы малокалиберного оружия, пусковые установки гранатомётов, гранатомёты, оружие воздушной и противоракетной обороны, противогазы, пуленепробиваемые жилеты, боеприпасы наивысшего качества.

Важным сегментом деятельности PGZ является участие в программе модернизации военно-морского флота. Благодаря сосредоточению судостроительных и судоремонтных заводов, а также предприятий, изготовляющих стальные оффшорные конструкции, Группа специализируется на проектировании, строительстве, сервисе и модернизации различных типов плавучих объектов.

В числе субъектов, образующих PGZ, находятся также исследовательские центры и фирмы, специализирующиеся на исследованиях по внедрению изделий, в которых применяется графен.

Интеграция польской оборонной промышленности в рамках Группы гарантирует быстрое развитие и повышение конкурентоспособности на международном рынке вооружений.

#### Контакт:

Polska Grupa Zbrojeniowa S.A.

ul. Grobickiego 23, 26-617 Radom, ul. Książęca 4, 00-498 Warszawa, Польша Тел.: 00 48 22 537 77 00, E-mail: biuro@pgzsa.pl, Интернет-сайт: www.pgzsa.pl







# MADAN CERTAIN

# Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A.

АО Польский центр испытаний и сертификации

Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A. — организация по сертификации с более чем 55-летними традициями. Нотифицирована Европейской комиссией по 9 Директивам Нового Подхода и Регламентом (EC) № 305/2011 Европейского Парламента и Совета. Лидер среди польских сертификационных организаций. Предоставляет услуги по сертификации систем управления, испытаниям и сертификации изделий, обучению и сертификации работников.

Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A. предлагает следующие услуги:

- сертификацию систем управления: ISO 9001, ISO 14001, ISO 22000, FSCC 22000, ISO 13485, ISO 20000-1, ISO/IEC 27001, PN-N-18001, HACCP, EMAS, PN-N-19001-(WSK), SPZK — система противодействия угрозам коррупции, а также интегрированные системы,
- контроль и сертификацию экологически чистого сельского хозяйства,
- испытания изделий в химической, электротехнической и строительной лабораториях,
- сертификацию изделий на получение знака безопасности В, знака качества Q, отечественного экологического знака Eko, оценку соответствия удобрений WE, знака UE Ecolabel, сертификатов: CCA, CB, WE (EC), сертификата соответствия стандартам,
- сертификацию заводского контроля качества производства строительных изделий.
- обучение и сертификацию работников, в том числе курсы на тему системы управления качеством, окружающей средой, безопасностью и гигиеной труда, безопасностью информации,
- сертификацию работников, в частности, ассистента, аудитора и внутреннего аудитора, уполномоченного, менеджера, систем управления.

PCBC S.A. является партнёром международных организаций, занимающихся испытаниями и сертификацией, в том числе:

- ЕОО (Европейская организация качества),
- EFQM (Европейский фонд по управлению качеством),
- IQNet (Международная сеть по сертификации).

# Контакт:

Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A., ul. Kłobucka 23A , 02-699 Warszawa, Польша Тел.: 00 48 22 46 45 200, Факс: 00 48 22 46 45 251

E-mail: pcbc@pcbc.gov.pl, Интернет-сайт: www.pcbc.gov.pl









# Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo SA AO Польская нефтегазовая промышленность



Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo SA — биржевая компания, входящая в индекс крупнейших польских фирм (WIG 20), занимающаяся поиском и добычей природного газа и нефти, а также, посредством ключевых обществ, импортом, хранением, продажей и распределением газового и жидкого топлива. Компания котируется также по индексу Respect Index — первому в Центральной и Восточной Европе индексу социально ответственных компаний.

PGNiG SA имеет акции/доли в 29 обществах, в том числе в субъектах, оказывающих специализированные геофизические и сервисно-буровые услуги, которые высоко ценятся на международных рынках.

PGNiG SA имеет филиалы и представительства в России, Бельгии, Пакистане, Беларуси и Украине. PGNiG SA является также единственным владельцем общества PGNiG Upstream International AS (ранее PGNiG Norway AS), которое ведёт деятельность по поиску и эксплуатации месторождений на Норвежском континентальном шельфе и в Норвежском море, общества POGC - Libya BV, занимающегося поиском месторождений углеводородов в бассейне Мурзук в Ливии, PGNiG Sales & Trading GmbH в Мюнхене, занимающегося торговлей газом, и PGNiG Finance AB в Стокгольме, которое было использовано для эмиссии еврооблигаций на европейском рынке.

С 2012 г. PGNiG SA через посредство зависимой компании PGNiG TERMIKA SA ведёт также деятельность, связанную с производством тепла и электроэнергии. Природный газ — это современное, безопасное и экологически чистое топливо,

охотно применяемое для отопительных, производственных и технологических целей.

Сегменты деятельности Финансовой группы PGNiG:

- поиск и добыча,
- оборот и хранение,
- распределение,
- производство тепла и электроэнергии.

## Контакт:

Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo SA, ul. M. Kasprzaka 25, 01-224 Warszawa, Польша Тел.: 00 48 22 589 45 55

E-mail: pr@pgnig.pl, Интернет-сайт: www.pgnig.pl







# Polskie Linie Lotnicze LOT S.A. AO Польские авиалинии ЛОТ



LOT – современная авиакомпания, обеспечивающая удобное сообщение, высокий комфорт авиаперелётов и сервис, доработанный до мельчайших деталей. Располагает одним из самых молодых парков воздушных судов в Европе, которые забирают на борт пассажиров в почти 40 городах Польши, Европы, Северной Америки и Азии.

В настоящее время благодаря постоянному совершенствованию расписания рейсов и широкой маршрутной сети, а также награждённому продукту, LOT предпочитают пассажиры не только из Польши, но и из других стран Центральной и Восточной Европы.

LOT была первой в Европе авиакомпанией, которая ввела в эксплуатацию самый современный и комфортный самолёт в мире Boeing 787 Dreamliner. Сейчас это единственная авиалиния в мире, выполняющая все дальнемагистральные рейсы на самолётах Dreamliner.

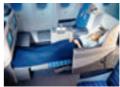
На борту самолёта пассажиры могут выбрать один из трёх исключительных классов. LOT Business Class — это 18 комфортных кресел, которые можно разложить до лежачего положения, это изысканное меню и обслуживание на самом высоком уровне. LOT Premium Class предлагает 21 широкое кресло, имеется возможность опереть ноги и сильно отклонить назад спинку кресла. Перелёт в этом классе сопровождается расширенным обслуживанием и богатым меню. Полёт на самолёте Dreamliner гарантирует комфортные условия также пассажирам эконом-класса LOT Economy Class. Каждое кресло оснащено регулируемыми подголовниками и опорой для ног. Особенно тщательно приготовляется питательная и вкусная еда. Пассажирам всех классов предлагается богатая система разнообразных индивидуальных развлечений.

LOT пользуется растущим доверием пассажиров. Компания многократно получала премии как лучшая авиалиния в регионе. Умело сочетает традиции с современностью — действует с 1929 года и таким образом является третьей самой старой авиалинией в Европе и шестой в мире.

Подробнее на www.lot.com









# Polskie Tatry S.A. AO Польские Татры



Польские Татры – это одно из неоспоримых чудес природы, которое уже много лет привлекает своим очарованием любителей исключительной красоты.

Компания Polskie Tatry может похвалиться более чем двадцатилетним опытом в области гостиничного бизнеса, который несомненно сказывается на его профессионализме. Большое значение имеет для неё не только удовлетворение гостей, но и их ценное время. Поэтому столь важную роль в её предложении потребностей играет комплексность услуг. Это одна из многих причин неуклонного роста числа постоянных гостей в объектах, принадлежащих Компании. Сюда приезжают туристы со всей Польши и из-за рубежа, в том числе из России, Беларуси, Украины, Германии, Голландии, Франции, Англии, Словакии и Венгрии.

Компания располагает несколькими гостиницами, предприятиями общественного питания и рекреационными объектами.

В состав комплекса "Анталувка" входят два пансиона: "Анталувка I" и "Анталувка II", а кроме того находящийся по соседству современный комплекс термальных бассейнов Aqua Park Zakopane. Оба пансиона предлагают в общей сложности 144 места в 80 номерах. Комплекс "Долина Бялего" состоит из трёх стильных зданий — пансиона "Белый поток", пансиона "Телимена" и виллы "Пан Тадеуш". В распоряжении гостей в общей сложности 161 место в 74 номерах. Рядом с нижней станцией канатной дороги на Каспровы-Верх находится "Zajazd Górski Kuźnice", который состоит из ресторана, предлагающий блюда польской кухни, и 14 современно обустроенных номеров на несколько десятков спальных мест.

## Контакт:

Polskie Tatry S.A., ul. Droga do Białego 7c, 34-500 Zakopane, Польша Тел.: 00 48 18 20 20 135, 00 48 18 20 20 136, 00 48 18 20 20 137

E-mail: rezerwacja@polskietatry.pl, sprzedaz@polskietatry.pl, Интернет-сайт: www.polskietatry.pl









# Pomorskie Hurtowe Centrum Rolno-Spożywcze S.A.

# АО Поморский оптовый агропродовольственный центр

Оптовый рынок организован в форме акционерного общества. Государственные учреждения имеют 85% акций, а остальная часть находится преимущественно в руках частных субъектов.

Компания арендует торговые площади в трёх залах, двух павильонах, а также площадки и навесы. Зал для продажи цветов и декораций является самым большим такого рода объектом в Польше. На рынке осуществляется сезонная продажа цветов для рабаток. Для продажи овощей, фруктов и продовольственных товаров предназначены зал, два павильона, прилавки под навесами и контейнерные павильоны. Компания арендует также общие складские поверхности в третьем зале. Ежегодно Оптовый ранок устраивает три большие выставки: в мае "Весна в саду", в сентябре "Осень в саду", в октябре "Дни хризантемы". Кроме того Компания организует совместно с арендаторами флористические показы и занятия.

Оптовый рынок имееттрансрегиональный характер, но снабжает преимущественно территорию вокруг агломерации из трёх городов — Гданьска, Гдыни и Сопота, на которой проживают почти 1,2 миллиона жителей. Некоторые операторы рынка обслуживают северную часть Польши (от Ольштына до Щецина).

Правление Компании стремится к диверсификации приходов, однако развивает прежде всего отрасли в соответствии с заданиями оптового рынка. В настоящее время на оптовом рынке доминируют живые цветы и добавки к ним, причём почти 80% торговли цветами приходится на северный регион Польши. В настоящее время благодаря новым инвестициям динамично развивается фруктово-овощной и продовольственный сектор. С некоторых пор оптовый рынок стремится сконцентрировать этот сектор на своей территории.

### Контакт:

Pomorskie Hurtowe Centrum Rolno-Spożywcze S.A., ul. Wodnika 50, 80-299 Gdańsk, Польша Тел.: 00 48 58 762 80 00, Факс: 00 48 58 762 90 00

E-mail: sekretariat@renk.pl, Интернет-сайт: www.renk.pl









# **P.B.H.** " **O D R A 3** " Sp. z o.o.

# Przedsiębiorstwo Budownictwa Hydrotechnicznego "ODRA 3" Sp. z o.o. OOO Предприятие гидротехнического строительства "ОДРА 3"

Przedsiębiorstwo Budownictwa Hydrotechnicznego "ODRA 3" Sp. z о.о. расположено в Щецине, ведёт свою деятельность с 1946 г. Компания специализируется на работах по углублению и регулированию рек и других водоёмов, а также на перевозке и перегрузке в акваториях и за их пределами. Зимой Компания действует как спасательная служба на льду и выполняет ледокольные работы на реках Одра, Варта, Ныса-Лужицка и на озере Домбе.

Компания имеет собственное оборудование: буксиры-ледоколы мощностью от 400 до 1000 л.с., землечерпалки, плавучие и сухопутные краны RDK грузоподъёмностью от 10 до 16 тонн, экскаваторы UB, погрузчики Ł-34 и Ł35, паромы W2 (пл. 8х40 м), баржи грузоподъёмностью до 450 тонн, буксиры-толкатели мощностью от 200 до 400 л.с. Кроме того Компании принадлежат перегрузочные набережные со складскими площадками в Щецине и Ураде под Слубице.

### Козыри Компании:

- почти 70-летний опыт по углублению и регулированию рек и других водоёмов,
- выполнение высокоспециализированных водных перевозок собственными транспортными средствами типа буксиры-толкатели, баржи, паромы, буксиры, краны,
- услуги по водным и сухопутным перегрузочным работам,
- услуги по противопаводковой защите, в том числе ледокольные работы.

### Контакт:

Przedsiębiorstwo Budownictwa Hydrotechnicznego "Odra 3" sp. z o.o. ul. Nadodrzańska 1, 70-034 Szczecin, Польша, Тел.: 00 48 91 482 24 81 E-mail pbh@odra3.com.pl, Интернет-сайт: www.odra3.com.pl







# Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego CHEMOBUDOWA – KRAKÓW Spółka Akcyjna



Акционерное общество Предприятие по промышленному строительству XEMOБУДОВА-КРАКОВ

Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego "CHEMOBUDOWA – KRAKÓW" Spółka Akcyjna начало свою деятельность в 1949 г. Одна из немногочисленных польских компаний строительной отрасли с такими многолетними традициями и богатыми достижениями.

С 1969 г. действует не только в Польше, но и реализует инвестиционные задания во многих странах Европы и Африки. Накопленный на протяжении многих лет опыт позволяет Компании приступать к сооружению почти всех видов строительных объектов.

Инвестиции ведутся по системе генерального подряда и включают в себя полный объём конструкционных, строительных и отделочных работ.

Среди завершённых работ внимания заслуживают жилые дома, гостиницы, административные здания и промышленные объекты в Польше, Германии, Австрии, России, Венгрии и Болгарии, больницы и санатории в Польше и Чехии, мосты и тоннели в Германии, реконструкция старинных объектов в городах Марианские Лазне и Карловы Вары, в Москве, Будапеште и Кракове.

В Компании работают специалисты различных строительных специальностей, имеющие высокие и проверенные квалификации, а на стройках используются наиболее современные строительные технологии. Многочисленная группа собственных специалистов и тесное сотрудничество с проектными бюро, научными институтами и специализированными фирмами-субподрядчиками гарантируют высокое качество выполняемых работ.

# Козыри Компании:

- широкий диапазон услуг по гражданскому и промышленному строительству,
- кадры опытных, высококвалифицированных специалистов,
- многолетний опыт, полученный Компанией на отечественном и зарубежных рынках.

### Контакт:

Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego CHEMOBUDOWA – KRAKÓW Spółka Akcyjna ul. Klimeckiego 24, 30-705 Kraków, Польша

Тел.: 00 48 12 652 75 00, E-mail: sekretariat@chemobudowa.pl, Интернет-сайт: www.chemobudowa.pl









# Przedsiębiorstwo Budownictwa Wodnego w Warszawie S.A.



# АО Предприятие водного строительства в Варшаве

Przedsiębiorstwo Budownictwa Wodnego w Warszawie Spółka Akcyjna ведёт хозяйственную деятельность с 1973 г. Предлагает комплексное выполнение гидротехнических, мелиорационных и противопаводковых работ. Порученные задания выполняются профессионально, добросовестно и своевременно. Компания выполняет требования стандарта PN-EN ISO 9001:2009.

Основной диапазон предлагаемых и оказываемых услуг:

- строительство гидротехнических объектов: шлюзов, плотин, портовых набережных, водохранилищ,
- строительство земляных плотин и противопаводковых валов,
- работы по углублению рек и водохранилищ,
- водный транспорт на внутренних водяных путях,
- ренатурация рек и водохранилищ.

PBW — это средняя по величине компания с большим потенциалом кадров и оборудования на территории средней и нижней Вислы. Административные отделы и порты Компании находятся в Варшаве и Плоцке. Компания располагает самым большим в Польше стапелем во внутренних водах, а в состав машинного парка входит уникальное оборудование и снаряжение, в том числе:

- специальные ледоколы мощностью 400-1000 л.с.,
- мобильные землечерпалки производительностью 100-700 м³/час фирмы IHC,
- паромы грузоподъёмностью до 150 т,
- баржи,
- буксиры,
- вибромолот,
- сухопутные копры,
- плавучие копры,
- сухопутное оборудование, в том числе экскаваторы, бульдозеры, погрузочные машины.

Главные козыри Компании и её продукции:

Инженерно-технические кадры имеют права на исполнение самостоятельных технических функций по специальностям: гидротехническая, мелиорационная, конструкционно-строительная, санитарные сети.

В Компании работают также операторы тяжёлого оборудования, судовые команды, регулировщики и др.

В состав машинного парка входит уникальное оборудование и снаряжение.

### Контакт:

Przedsiębiorstwo Budownictwa Wodnego w Warszawie S.A., ul. Modlińska 17, 03-199 Warszawa Польша, Тел.: 00 48 22 326 51 73, Факс: 00 48 22 811 99 52 E-mail:pbwpr@pbw.com.pl, Интернет-сайт: www.pbw.com.pl







# Przedsiębiorstwo Eksploatacji Rurociągów Naftowych "Przyjaźń" S.A.

АО Предприятие эксплуатации нефтепроводов "Дружба"



Группа PERN, лидером которой является PERN "Przyjaźń" S.A. относится к числу крупнейших организаций в Центральной и Восточной Европе, занимающихся логистикой нефти и нефтепродуктов. В Компании применяются самые высокие стандарты безопасности и современные технические решения, которые используются для управления сетью трубопроводов протяжённостью почти 2,5 тыс. км, по которым транспортируется около 40 млн. тонн нефти в год на польские и немецкие нефтеперерабатывающие заводы, а также трейдерам, действующим на центрально-европейском рынке. Осуществляет также надзор над 600 км трубопроводов, по которым транспортируются нефтепродукты, пропускной способностью около 10 млн. тонн, а также гданьским Нефтепортом, перегрузочный потенциал которого составляет более 43 млн. тонн сырья с моря.

Компания располагает хранилищами для нефти, бензина, дизельного топлива, лёгкого мазута, биокомпонентов и авиационного топлива самой большой в Польше вместимостью – более 5 млн. м³ (в том числе 1,8 млн. м³ для топлива). Базы соединены сетью трубопроводов с нефтеперерабатывающими заводами в Польше и Германии, а также с гданьским Нефтепортом и суперсовременным Терминалом в Гданьске вместимостью 697 тыс. м³. На первом этапе инвестиции будут сооружены нефтехранилища вместимостью 375 тыс. м³, на втором — хранилища для нефти и химических продуктов вместимостью 322 тыс. м³. Срок завершения первой части инвестиции — декабрь 2015 года.

Козыри ключевой инвестиции Компании – Нефтяной терминал.

Это первая такого рода инвестиция в Польше и одна из 16 осуществляемых в настоящее время в мире. Обеспечит Польше место среди элиты стран, занимающихся международной торговлей нефтью, топливом и химическими продуктами, восполнит пробел на польском побережье Балтийского моря, улучшит энергетическую безопасность страны (включена в список Projects of Common Interest [Проекты общего интереса] Европейского Союза), благоприятно скажется на конкурентоспособности польской экономики, а также выйдет навстречу ожиданиям рынка.

#### Контакт:

Przedsiębiorstwo Eksploatacji Rurociągów Naftowych "Przyjaźń" S.A. ul. Wyszogrodzka 133, 09 – 410 Płock, Польша

Тел.: 00 48 24 266 23 00, Факс: 00 48 24 266 22 03

E-mail: zarzad@pern.com.pl, Интернет-сайт: www.pern.com.pl













Компания Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie (PKS Gniezno) – ведущий местный перевозчик на территории двух повятов: Гнезненского и Вжесинского, имеет более чем 50-летний опыт автобусных перевозок. Располагает парком, насчитывающим более чем 60 автобусов, и перевозит свыше 2 млн. пассажиров в год.

Компания сотрудничает с органами местного самоуправления в области улучшения перевозок населения и ставит на безопасную и хорошо организованную перевозку пассажиров на работу и в школу, а также междугородние пассажирские перевозки.

Компания располагает современным автобусным парком, приспособленным к туристическим поездкам по Польше и за границей. Имеет необходимые лицензии на пассажирские перевозки во внутреннем и международном сообщении.

Самый сильный козырь Компании – это её стабильная позиция на рынке пассажирских перевозок в Великопольше, подкреплённая более чем 50-летним опытом.

### Контакт:

Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie Sp. z o.o.

ul. Kolejowa 2, 62-200 Gniezno, Польша

Тел.: 00 48 61 426 52 47, E-mail: sekretariat@pks.gniezno.pl, Интернет-сайт: www.pks.gniezno.pl







# Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej "POLONUS" w Warszawie S.A.

АО Предприятие автомобильной коммуникации "ПОЛОНУС" в Варшаве



Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej "POLONUS" w Warszawie S.A. – перевозчик с более чем 60-летним опытом в области местного, внутреннего и международного автобусного сообщения. Как ведущий перевозчик на отечественном рынке, предлагает широкий выбор междугородних сообщений автобусов дальнего следования и местных маршрутов, связывающих подваршавские районы со столицей. Компания располагает парком, насчитывающим более 140 автобусов с разным числом мест и различного стандарта, например, Scania, Solbus, Mercedes, Setra, Irisbus.

### Главные козыри Компании:

- ведущая позиция на транспортном рынке,
- расширенные телеинформационные системы, поддерживающие деятельность Компании,
- собственная система продажи билетов, совмещающая продажу в кассах, Интернете, мобильную, а также сеть продажи при посредничестве агентов,
- развитая сеть местных автобусных линий и маршрутов дальнего следования,
- высокие профессиональные умения водителей и механиков,
- гарантия комфорта и безопасности езды,
- профессиональные управленческие кадры.

PKS "POLONUS" S.A. является владельцем и оператором автобусного вокзала Варшава-Заходня, который исполняет роль центрального автобусного терминала. Пассажирам, в том числе с ограниченными возможностями, на вокзале предоставлены большие удобства, а перевозчикам предлагается широкий диапазон услуг. Вокзал является главным пересадочным узлом, который предлагает совмещённые автобусные рейсы, осуществляемые различными перевозчиками. В здании Западного вокзала размещён хостел Hostel Zachodni – гостиничный объект, прекрасно связанный с центром города (городской общественный транспорт, городская электричка, ж/д вокзал ПКП, подъезд с автострады), торговыми центрами, аэропортами Окенце и Модлин. Хостел предлагает 168 спальных мест с завтраками, ТВ и бесплатный Интернет в 62 номерах хорошего стандарта.

### Контакт:

Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej "POLONUS" w Warszawie S.A. ul. Aleje Jerozolimskie 144, 02-305 Warszawa, Польша

Тел.: 00 48 22 823 62 00, E-mail: sekretariat@pkspolonus.pl, Интернет-сайт: www.pkspolonus.pl









ООО Предприятие по производству и обслуживанию "РЫБАЦКИЙ ПОРТ ГРЫФ"



Фирма предлагает наиболее современный в регионе распределительный холодильник складского типа вместимостью 10 000 тонн в порте Щецин. Благодаря такому местонахождению он может обслуживать суда с допустимой осадкой до 8,8 м, а также грузы, подвозимые на автомобилях и в контейнерах. Услуги оказываются с применением новейших решений по складскому хозяйству.

Холодильник предлагает следующие услуги:

- хранение и перегрузка мороженой рыбы и морепродуктов при температуре -30°C.
- перегрузка товаров с судов, автомобилей и из контейнеров,
- складирование товаров в сухом хранилище в диапазоне температур от 2 до  $8^{\circ}$ С и при  $0^{\circ}$ С,
- дополнительные услуги: комплектование товара, взвешивание, обёртывание плёнкой, наклеивание этикеток, сортировка, фотодокументирование,
- Публичного таможенного склада типа А и Склада временного хранения.

Холодильник удовлетворяет всем требованиям стандартов и норм по качеству, которые предъявляются в предписаниях Польши и Европейского Союза. Имеет внедрённую систему управления безопасностью продовольствия НАССР вместе с добросовестными практиками GMP и GHP.

Компания, имея в виду обеспечение высоких стандартов оказываемых услуг, приняла решение внедрить и сертифицировать системы управления качеством:

- IFS Logistics,
- ISO 22000 Система управления безопасностью продовольствия,
- BRC Global Standard: Storage & Distribution.

Компания сотрудничает с польскими и зарубежными фирмами. Её главные контрагенты— поставщики рыбы из скандинавских стран, Исландии и Великобритании.

### Контакт:

Przedsiębiorstwo Produkcyjno Usługowe "PORT RYBACKI GRYF" Sp. z o.o.

ul. Władysława IV 1, 70-651 Szczecin, Польша

Тел.: 00 48 91 810 12 00, E-mail: info@chlodniagryf.pl, Интернет-сайт: www.chlodniagryf.pl







# Regionalny Fundusz Gospodarczy S.A.





Regionalny Fundusz Gospodarczy S.A. — государственная компания, созданная для управления и продажи непроизводственного имущества бывшего металлургического завода Ченстохова. В своем предложении имеет инвестиционные участки, расположенные по соседству с Мелецкой Особой экономической зоной, офисные помещения, рекреационные участки.

# RFG S.A. предлагает:

- участки типа greenfield и brownfield с превосходной коммуникацией, участки под инвестиции со всеми инженерными сетями в г. Ченстохова промышленном центре, в котором сосредоточено более половины хозяйственного потенциала северной части Силезского воеводства, являющемся наиболее урбанизированной территорией в Центральной и Восточной Европе,
- рекреационные участки и центры отдыха на территории Краковско-Ченстоховской юры.

Тем, кого интересуют инвестиции на территориях, принадлежащих Компании, гарантируем:

- подготовку индивидуальных презентаций,
- подготовку программы и обслуживание визита инвестора,
- помощь по установлению контактов с руководством органов местного самоуправления и организациями, связанными с развитием предпринимательства,
- консультации и помощь в контактах с руководством Особой экономической зоны,
- поддержку в административных процессах, например, при получении разрешений и постановлений.
- юридические консультации, в частности, по подготовке документов, необходимых для заключения сделок,
- консультации относительно возможностей получить местные инвестиционные льготы и государственную помощь,
- помощь для начала хозяйственной деятельности.

### Контакт:

Regionalny Fundusz Gospodarczy S.A., al. Pokoju 44, 42-202 Częstochowa, Польша Тел.: 00 48 34 363 91 83, E-mail: rfgsa@rfgsa.pl, Интернет-сайт: www.rfgsa.pl









# Rolno – Spożywczy Rynek Hurtowy "Giełda Elbląska" S.A.



АО Агропродовольственный оптовый рынок "Эльблонгская биржа"

Rolno-Spożywczy Rynek Hurtowy "Giełda Elbląska" S.A. создан в 1994 г. Предмет деятельности Компании — управление и ведение оптового рынка агропродовольственных и садовых товаров, а также инвестиции, связанные с деятельностью Компании, предусмотренной её уставом. Основная цель Компании — создавать и сохранять оптимальные условия для оптовой и розничной торговли, а также удобные условия хозяйствования для наших контрагентов.

В настоящее время Компания может предложить потенциальным клиентам аренду торговых и производственно-складских площадей в зале В-11 высотой 9 м и общей площадью около 18,7 тыс. кв. м в одноэтажном здании пролётной конструкции. При необходимости можно воспользоваться мостовыми кранами. В здании действуют телекоммуникационная сеть, системы электро-, тепло- и водоснабжения, канализация, обеспечен подъезд тяжёлых транспортных средств.

Можно также использовать социально-административные помещения площадью до 1500 кв. м в соседнем здании.

# Козыри Компании:

- размещение в центре города, вблизи железнодорожного и автобусного вокзалов и остановок городского общественного транспорта,
- простой подъезд с дороги S7 через дорожную развязку Эльблонг-Всхуд (около 4 км – 10 мин.),
- Ближайший аэропорт Гданьск, аэропорт им. Леха Валенсы (около 80 км по дорогам DK7 и S7),
- стабильные условия аренды,
- просторные автостоянки и подъездные дороги, образующие транспортные пути, обеспечивающие доступ ко всем объектам на нашей территории,
- выезд на улицу Лётнича направо и налево.

### Контакт:

Rolno – Spożywczy Rynek Hurtowy "Giełda Elbląska" S.A., ul. Grunwaldzka 2, 82-300 Elbląg, Польша Тел.: 00 48 55 233 92 03, Факс: 00 48 55 233 93 61

E-mail: gielda@gielda.elblag.pl, Интернет-сайт: www.gielda.elblag.pl







# Sklejka Orzechowo S.A.

Sklejka Orzechowo S.A. предлагает:

### АО Фанера Ожехово



### до фапера ожелово

# • Фанеру

Завод выпускает фанеру стандартного формата 2130х1250 мм толщиной от 4 до 50 мм. Предлагается фанера общего назначения (неводостойкая и водостойкая клеёная фанера) и улучшенная фанера — облицованная, обшивочная и противоскользящая.

### • Столярные плиты

Столярная плита состоит из среднего хвойного слоя, снаружи облицованного шпоном из лиственных пород древесины. Стандартные размеры плит: 1220x2440 мм и 1250x2500 мм толщиной от 13 до28 мм.

• Дверные плиты

Являются производной столярных плит. Состоят из двух средних реечных слоёв, разделённых и облицованных снаружи шпоном. Толщина плит от 30 до 45 мм. Формат может быть согласован с заказчиком.

Все изделия производства Sklejka Orzechowo S.A. могут быть раскроены с большой точностью на детали меньших размеров на специальных станках для резки. Компания предлагает также обработку на центрах с числовым управлением.

Sklejka Orzechowo S.A. сотрудничает с покупателями в Польше и Европейском Союзе, в том числе с немецкими, французскими, шведскими и австрийскими.

### Козыри Компании:

- 120 лет традиции и опыта,
- хороший имидж и узнаваемость марки на польском и зарубежных рынках,
- широкий ассортимент выпускаемых изделий.
- высокое качество предлагаемой продукции,
- опытные рабочие кадры.
- система менеджмента качества ISO 9001,
- привлекательное местоположение.

# Контакт:

Sklejka Orzechowo S.A., ul. Miłosławska 13, 62-322 Orzechowo, Польша

Тел.: 00 48 61 43 51 100, Факс: 00 48 61 43 71 071

E-mail: biuro@sklejkaorzechowo.pl, Интернет-сайт: www.sklejkaorzechowo.pl









# TAURON Polska Energia S.A. AO ТАУРОН Польская энергия



Группа TAURON – одно из крупнейших предприятий в Польше и один из ведущих энергетических холдингов в Центральной и Восточной Европе.

Группа действует во всех основных секторах энергетического рынка — начиная с добычи угля и кончая производством, распределением и продажей электроэнергии и тепла.

Компания, будучи одним из крупнейших предприятий и вторым по объёму производителем электроэнергии в Польше, является ключевым субъектом в энергетической отрасли и важным звеном в системе энергетической безопасности страны. Наша миссия — обеспечить энергией наших потребителей на основании лучших практик, гарантирующих рост стоимости фирмы, а цель — стать членом группы ведущих энергетических компаний в регионе. Для того чтобы это стало возможно — в соответствии с принятой корпоративной стратегией на 2014-2017 гг. с перспективой до 2023 года — мы инвестируем в новые производственные мощности, диверсифицируем источники энергии, модернизируем и развиваем распределительную сеть, расширяем ассортимент продуктов и услуг для наших клиентов. Все наши действия мы реализуем в соответствии со стратегией нашего бизнеса и с принятой в 2012 году стратегией уравновешенного развития.

С июня 2010 г. TAURON Polska Energia котируется на Варшавской Фондовой бирже. С 2013 г. входит в Respect Indeks, который классифицирует биржевые социально ответственные компании. В состав Группы TAURON входят: TAURON Wydobycie, TAURON Wytwarzanie, TAURON Ekoenergia, TAURON Ciepło, TAURON Dystrybucja, TAURON Sprzedaż, TAURON Obsługa Klienta и др.

#### Контакт:

TAURON Polska Energia, ul. ks. P. Ściegiennego 3, 40-114 Katowice, Польша Тел.: 00 48 32 774 24 05, E-mail: media@tauron.pl, Интернет-сайт: www.tauron.pl







# Textilimpex Sp. z o.o.

### ООО Текстильимпэкс



Textilimpex Sp. z o.o. — внешнеторговая организация с 65-летней традицией (основана в 1949 году). Занимается импортом и дистрибуцией:

- 1. Пластиковых гранул:
  - полиэтилен (LDPE, HDPE, LLDPE), ПЭТ, поликарбонат, полипропилен, полистирол, АБС.
- 2. Трикотажной пряжи:
  - гребенной хлопок, классическая пряжа безверетённого прядения, гребенной трикотажный, вискозный классический, суровый (белый), смешанный элано-хлопок.
- 3. Трикотажного полотна:
  - широкий ассортимент 100% хлопка, окрашенное и суровое.
- 4. Домашних текстильных изделий:
  - экспорт скатертей польского производства,
  - импорт махровых и посудных полотенец, постельного белья.
- 5. Экспортом одежды и трикотажных изделий польского производства:
  - одежда изготовлена из: джерси, lacosta, rib, interlock, пике, велюра,
  - ночное и дневное бельё, пижамы, купальные халаты, домашняя одежда, свитеры, блузки, юбки и платья, футболки.
- 6. Продовольственных товаров, мороженых и в банках:
  - польское мясо и мясопродукты, овощи и фрукты.
- 7. Арендой:
  - складских помещений общей площадью около 100.000 м<sup>2</sup>,
  - таможенного склада в Лодзи, вблизи автострады А1,
  - офисных помещений, расположенных в центре Лодзи.

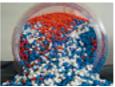
### Контакт:

Textilimpex Sp. z o.o., ul. Traugutta 25, 90-113 Łódź, Польша

Тел.:/Факс: 00 48 42 636 18 19/00 48 42 636 16 38

E-mail: sekretariat@textilimpex.com.pl, Интернет-сайт: www.textilimpex.com.pl







# **TORPOL S.A.** AO ТОРПОЛ



TORPOL S.A. специализируется на комплексном сооружении коммуникационных объектов: железнодорожных путей и станций, трамвайного полотна, а также инженерных объектов. Почти четверть века осуществляет проекты по строительству и модернизации железнодорожной инфраструктуры, приводя в соответствие её качество и параметры с современными нормами.

Потенциал Компании — почти 500 высококвалифицированных работников, среди которых почти 90 человек — это инженерные кадры с широкими полномочиями. Благодаря их умению и чёткому управлению Компания реализует многоотраслевые контракты независимо от их объёма и степени сложности.

Богатый машинный парк позволяет Компании самостоятельно выполнять порученные работы. Среди более 70 специализированных объектов следует обратить особое внимание на поезд типа SUM для замены железнодорожного покрытия поточным методом, универсальные шпалоподбивочные машины, очистные и профилировочные машины для щебня, сетевые поезда, установку для изготовления набивных свай, двухдорожную сварочную машину для сварки рельсов.

TORPOL S.A. является генеральным подрядчиком крупнейших железнодорожных проектов, осуществляемых в Польше — строительства мультимодального вокзала Лодзь-Фабрычна и перестройки железнодорожной линии E75 Rail Baltica, общая стоимость которых превышает 2,6 млрд. злотых нетто. С 2010 г. Компания проводит также деятельность на территории Норвегии, систематически упрочняя свою позицию на норвежском рынке.

К числу самых больших проектов, выполненных до сих пор Компанией, относится модернизация железнодорожных линий E20, E30 и E65, а также строительство современных трамвайных линий на территории Познани и Гданьска, а также Бергена и Осло.

### Главные козыри Компании:

- предоставление комплексных услуг в своей отрасли,
- опытные и стабильные инженерно-менеджерские кадры, действующие в эффективной организационной структуре,
- комплексный машинный парк,
- более чем 24-летний опыт по сооружению железнодорожной инфраструктуры в Польше и 5-летний опыт строительства трамвайных линий в Норвегии,
- компания котируется на Варшавской Фондовой бирже.

### Контакт:

TORPOL S.A., ul. Mogileńska 10 G, 61-052 Роznań, Польша Тел.: 00 48 61 87 82 700, Факс: 00 48 61 87 82 790 E-mail: torpol@torpol.pl, Интернет-сайт: www.torpol.pl







# TOTALIZATOR SPORTOWY

# **Totalizator Sportowy Sp. z o.o.**OOO Спортивный тотализатор

Totalizator Sportowy — это одна из наиболее узнаваемых польских компаний, которая почти 60 лет непрерывно действует на рынке числовых игр и денежных лотерей. Представляет собой сеть из более 14 тысяч точек продажи, работающих в онлайн режиме. Totalizator Sportowy использует новейшие технические решения, которые позволяют заключать пари в реальном времени.

Это не только инновационная, креативная, но и социально ответственная фирма, которая постоянно развивается, чтобы опережать потребности рынка и клиентов, и вместе с тем заботится о полной безопасности предлагаемых продуктов. При этом Компания не забывает о своей истории и именно из неё извлекает уроки, позволяющие ей смелее инвестировать в будущее.

Благодаря Компании Totalizator Sportowy многие поляки могли и по-прежнему могут радоваться выигрышам, сотни и даже тысячи смогли претворить в жизнь свои самые смелые мечты, а миллионы участвовали в спортивных и культурных мероприятиях, которые могли проходить благодаря средствам, переданным Компанией.

Totalizator Sportowy — это инновационная компания, цель которой — постоянно развивать предлагаемые продукты, каналы дистрибуции и технологию, способствующую улучшению обслуживания клиентов. Компания заботится о том, чтобы её игры и денежные лотереи радовали самой игрой и выигрышами, доставляли положительные эмоции, но при этом были безопасны. Это подтверждают сертификаты международных организаций, объединяющих лотерейные фирмы (World Lottery Association, European State Lotteries and Toto Association). Компания известна как меценат польского спорта и культуры.

### Контакт:

Totalizator Sportowy Sp. z o.o., ul. Targowa 25, 03-728 Warszawa, Польша

Тел.: 00 48 22 518 22 00

E-mail: centrala@totalizator.pl, Интернет-сайт: www.totalizator.pl









# Towarzystwo Finansowe Silesia Sp. z o.o. OOO Финансовое общество Силезия



Towarzystwo Finansowe Silesia Sp. z о.o. (TFS) — один из субъектов, принадлежащих Государственной казне, которые реализуют правительственную стратегию по поддержке развития предприятий в Польше, в частности, требующих реструктуризации.

TFS основано в 2000 г. для реструктуризации металлургического сектора, в том числе в первую очередь АО Гута Катовице. Предоставленная TFS поддержка в виде поручительств, гарантий и залогов преследовала цель улучшить экономическую ситуацию субъектов этого сектора. TFS успешно претворило в жизнь ряд удачных проектов по реструктуризации.

Ныне TFS — это инновационный, динамично развивающийся инвестиционный субъект, поддерживающий на рыночных принципах политику государства по развитию и продвижению польской промышленности. Миссией TFS является инвестиционная активность, основанная на оптимальном использовании потенциала Компании для создания портфеля компаний в секторе инфраструктурного и промышленного строительства.

Самые важные проекты в рамках Группы:

- Szczeciński Park Przemysłowy Sp. z о.о. (ООО Щецинский промышленный парк)
   TFS владеет 100% долей Компании, задачей которой является развитие предпринимательства на территории бывшей Щецинской судоверфи,
- Torpol S.A. (АО Торпол) TFS является владельцем 38% аций Группы. Torpol динамично развивающаяся польская финансовая группа, в состав которой входят компании, предоставляющие услуги по комплексной реализации таких транспортных объектов, как железнодорожные пути и станции, трамвайные полотна и инженерные объекты,
- Walcownia Rur Silesia S.A. (АО Трубопрокатный завод Силезия) 100% акций Компании принадлежат TFS. Завод имеет многолетний опыт по производству стальных бесшовных труб и холоднотянутых труб со швами.

### Контакт:

Towarzystwo Finansowe Silesia Sp. z o.o., ul. Ligocka 103, 40-568 Katowice, Польша Тел.: 00 48 32 494 57 48. Факс: 00 48 32 494 57 56

E-mail: sekretariat@tfsilesia.pl. Интернет-сайт: www.tfsilesia.pl

Контактное лицо: Себастьян Куна (Sebastian Kuna), Тел.: 00 48 603 064 848, E-mail: skuna@tfsilesia.pl







# Uzdrowisko Krynica-Żegiestów S.A.





Uzdrowisko Krynica-Żegiestów S.A., используя богатые традиции курортного лечения, высококвалифицированные медицинские кадры и превосходную процедурную базу, ждёт Вас в одном из красивейших уголков Польши — в здравнице Крыница-Здруй.

Компания организует:

- пребывание в санаториях.
- лечебный отдых,
- реабилитационные смены,
- уик-энды с биологической регенерацией.

Особым богатством здравницы являются минеральные воды, свойства которых известны с 1793 года. «Крыничанка» — натуральная минеральная вода (имеет исключительный состав с высоким содержанием кальция и магния, а также с легко усваиваемым организмом натуральным углекислым газом) и лечебные воды:

- "Зубер" (насчитывает много миллионов лет, уникальная, сильно минерализованная вода, снижающая повышенную кислотность желудочного сока, лечащая печень и жёлчные пути, понижающая повышенный уровень сахара и холестерина в крови),
- "Слотвинка" (эффективно лечит катар кишечника, обладает противоаллергическими свойствами, смягчает стрессовое состояние и чрезмерную возбудимость, действует противовоспалительно, укрепляет костную систему),
- "Ян" (идеальная вода в лечении почечнокаменной болезни и других заболеваний почек и мочевых путей, эффективно лечит атероматоз и диабет, так как снижает уровень холестерина и сахара в крови).

Здравница предлагает углекислые сухие ванны и ванны с минеральной водой. Располагает современным Павильоном минеральных вод, который приспособлен также к организации конгрессов, концертов, дискуссий за круглым столом и деловых встреч.

Подробнее на www.uzdrowisko.krynica.com.pl

### Контакт:

Uzdrowisko Krynica-Żegiestów S.A., ul. Nowotarskiego 9/4, 33-380 Krynica-Zdrój, Польша Центральное бронирование: Тел.: 00 48 18 471 55 22, Факс: 00 48 18 471 52 57 E-mail: centralna-rezerwacja@krynica.com.pl, Интернет-сайт: www.uzdrowisko.krynica.com.pl









# Uzdrowisko Rabka S.A. AO Здравница Рабка



Рабка-Здруй известна как здравница уже более 150 лет. Основным богатством Uzdrowisko Rabka S.A. является климат, туристско-ландшафтные достоинства и месторождения целебных минеральных вод. Эти воды используются в курортном лечении для лечебных ванн, ингаляции и изготовления лекарственных препаратов. Курорт известен не только полякам, но и иностранным туристам. Специализируется на медицинских услугах в области кардиологии, пульмонологии, двигательных конечностей, ревматологии, ортопедии и диабетологии.

Природное богатство местных вод является источником здоровья и красоты, предлагаемых Uzdrowisko Rabka S.A. процедур, терапии и косметических продуктов, а восстановление жизненных сил в здешнем микроклимате — это курортный путь красоты, жизнеспособности и отдыха. Это магическое место для людей, которые ценят покой, чистый воздух и целебные свойства природы.

С 2009 г. Uzdrowisko Rabka S.A. производит косметические продукты на базе натуральных местных вод и натуральных растительных масел. Они предназначены для ежедневного ухода за нормальной и чувствительной кожей, в том числе для людей с аллергическими и дерматологическими проблемами, для всех, кто ценит здоровье и высокое качество продуктов, подтверждённое премиями и дипломами. Uzdrowisko Rabka S.A. ведёт также широко развитую деятельность в области общественного питания.

Самые важные козыри: профессионализм и многолетний опыт, месторождения минеральных вод, специализированные медицинские кадры, широкий диапазон лечебных профилей, богатый диапазон доступных лечебных процедур и SPA, натуральные косметические продукты, богатое медицинское и туристическое предложение.

#### Контакт

Uzdrowisko Rabka S.A., ul. Orkana 49, 34- 700 Rabka Zdrój, Польша Тел.: 00 48 18 26 77 246, E-mail: sekretariat@uzdrowisko-rabka.pl

Интернет-сайт: www.uzdrowisko-rabka.pl

Торговый отдел: Тел.: 00 48 18 26 92 606, E-mail: handel@uzdrowisko-rabka.pl







# Warszawski Rolno-Spożywczy Rynek Hurtowy S.A.

АО Варшавский агропродовольственный оптовый рынок



Warszawski Rolno-Spożywczy Rynek Hurtowy SA обеспечивает оптимальные условия для оптовой торговли фруктами, овощами и цветами, а также облегчает заключение сделок между поставщиками (производителями, оптовиками, импортёрами) и получателями (розничными торговцами, оптовиками, экспортёрами, представителями сектора HoReCa).

Оптовый рынок Бронише является не только основным местом снабжения свежим продовольствием Варшавы и Мазовии, но и редистрибуции товаров на местные и зарубежные оптовые рынки (Россия, Беларусь, Украина, Литва). Деятельность Рынка распространяется также на Варминско-Мазурское, Подляское, Люблинское и Подкарпатское воеводства. Оценивается, что годовой торговый оборот составляет 1,2 млн. тонн. Товары доходят до 14 млн. потребителей. Рынок занимает площадь 51,6 га (в том числе 8,5 га занимают крытые торговые павильоны и навесы). В результате внедрения системы управления по стандартам ISO 9001, ISO 14001 и ISO 22000 повысилась ответственность Компании за качество оказываемых услуг и укрепилась её позиция на отечественном и международном рынках. Благодаря эффективному управлению Компания достигает очень хороших финансовых результатов и пользуется доверием клиентов.

# Козыри Компании:

- большой объём и разнообразие товаров (годовая продажа овощей и фруктов составляет, по оценке, 1 200 тыс. тонн),
- очень хорошее расположение рядом с узлом А2 Конотопа съезд Варшава-Запад,
- богатая традиция производства овощей, фруктов и цветов на территории в радиусе действия Рынка,
- трансрегиональный характер Оптового рынка Бронише,
- деятельность Рынка по редистрибуции товаров на внешние рынки (Россия, Беларусь, Украина, Литва).

### Контакт:

Warszawski Rolno-Spożywczy Rynek Hurtowy S.A.

Bronisze, ul. Poznańska 98, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Польша

Тел.: + 48 22 721 55 05, Факс: + 48 22 721 55 00

E-mail: bronisze@bronisze.com.pl, Интернет-сайт: www.bronisze.com.pl









# Wytwórnia Surowic i Szczepionek BIOMED Sp. z o. o. OOO Завод по производству сывороток и вакцин БИОМЕД



Wytwórnia Surowic i Szczepionek BIOMED Sp. z o. o. в Варшаве производит сыворотки, вакцины и другие биопрепараты, необходимые для профилактики, врачебной диагностики и эпидемиологии. Общество совмещает традиции и современность. Действует более 50 лет, постоянно увязывая производственный профиль с актуальными профилактическими, защитными и эпидемиологическими потребностями.

### Основная продукция:

- антитоксин против змеиного яда применяется для нейтрализации действия яда европейских обыкновенных гадюк (Vipera Berus) в случае укуса ими людей,
- ботулиновый антитоксин ABE применяется для нейтрализации токсина или ботулиновых токсинов типа A, В или E (при отравлении колбасным ядом),
- протамина сульфат 1% противоядие, нейтрализующее противосвёртывающее (антикоагуляционное) действие гепарина,
- вакцина адсорбированная против столбняка вакцина против столбняка, вызывающая активный длительный иммунитет против заражения палочками столбняка,
- ВІОЅТЯЕРТА® суппозитории, применяемые при хроническом воспалении придатков; инфильтратные изменения, послеоперационное воспаление слизистой оболочки матки, варикозное расширение вен заднего прохода, в острых и хронических воспалительных процессах, перипроктический абсцесс и свищи с обширной воспалительной инфильтрацией; гноящиеся кисты в области таза,
- BIOSTREPTA® таблетки, применяемые в случаях язв в полости рта, гнойных и плохо заживающих раны полости рта, с тромбами; гнойных состояних и воспаления зубных лунок и челюстей после экстракции зубов и других хирургических операций челюстей.
- тромбопластин кроличьего мозга предназначен для измерения протромбинового времени в диагностике нарушения свёртывания крови и лабораторного контроля лечения пероральными антикоагулянтами.

### Контакт:

Wytwórnia Surowic i Szczepionek BIOMED Sp. z o. o., ul. Chełmska 30/34, 00-725 Warszawa, Польша Тел.: 00 48 22 841 06 06, Факс: 00 48 22 841 06 44

E-mail: biuro@biomed.com.pl, Интернет-сайт: www.biomed.com.pl







# Zakłady Artykułów Technicznych "ARTECH" Sp. z o.o. ООО Завод технических изделий "ARTECH"



Zakłady Artykułów Technicznych "ARTECH" Sp. z о.о. в Лодзи – завод по переработке пластмасс предлагает пластиковые ящики для транспортировки и складирования. ящики для мастерских, ящики с перегородками для мастерских, ящики типа ЕВРО и контейнеры для медицинских и опасных отходов.

Завод имеет опыт, благодаря которому предоставляет клиентам консультации по оснащению производственных предприятий, складов и мастерских. Ведущая позиция производителя пластиковых ящиков на территории Польши достигнута благодаря тому, что в торговое предложение были включены контейнеры для медицинских и опасных отходов ёмкостью 60 л и 30 л, а также ящики для транспортировки и складирования размерами 80х60х45 см.

Предлагаемые нами изделия имеют много свидетельств и сертификатов, подтверждающие их высокое качество и допуск к употреблению в пищевой отрасли. Следует подчеркнуть наличие сертификата UN для полимерных контейнеров для медицинских отходов 60 л и 30 л, а также техническое разрешение, выданное Институтом строительства дорог и мостов, для решётки ЕКО, предназначенной для упрочнения дорожных покрытий. Качество предлагаемых продуктов, высокий стандарт обслуживания клиента и реализации заказов гарантированы благодаря внедрённой системе управления качеством согласно со стандартом ISO 9001:2009.

Многочисленные награды, сертификаты и отраслевые дипломы, а также многолетнее сотрудничество с фирмами из Австрии, Чехии, Дании, Украины и Сербии подтверждают динамичное развитие Компании в области изготовления пластиковых изделий.

Полное торговое предложение Компании находится на Интернет-сайте: www.zatartech.com.pl

### Контакт.

Zakłady Artykułów Technicznych "ARTECH" Sp. z o.o., ul. Wersalska 54, 91-212 Łódź, Польша Тел.: 00 48 42 652 75 41 118/141, Факс: 00 48 42 652 52 98 E-mail: artech@zat-artech.com.pl, Интернет-сайт: www.zat-artech.com.pl









# Zakłady Ceramiczne "BOLESŁAWIEC" Sp. z o.o. AO Керамический завод "БОЛЕСЛАВЕЦ"



Zakłady Ceramiczne "BOLESŁAWIEC" Sp. z о.о. — продолжатель наилучших традиций болеславецкой керамики, изготовляемой в существующей с 1865 года гончарной мастерской семьи Рейнхольдов, сыгравшей ведущую роль в формировании художественного уровня тогдашнего производства. Это самое крупное из ныне действующих керамических предприятий в регионе.

Болеславецкую керамику часто называют "штемпельной керамикой". На керамику наносят узор с помощью штемпелей и потом дорисовывают кисточкой. В настоящее время выпускается широкий ассортимент изготовленной вручную, с подглазурно расписанной богатыми узорами посуды для повседневного пользования, отличающейся высокими художественными и потребительскими свойствами.

Это позволяет комплектовать по собственному усмотрению сервизы: обеденные, кофейные, чайные, для завтраков, а дополнительно к ним использовать столовые приборы из нержавеющей стали с керамическими ручками. Серии сосудов, кастрюль и кастрюлек с ручкой пригодны в любой кухне.

Всю изготовляемую заводом посуду можно мыть в моечных машинах, подогревать в микроволновых кухнях, ставить в холодильник. Для выпечки в обыкновенных духовках при температуре до 280 градусов и подогревания на электрических плитках предназначена посуда с дном специальной конструкции.

Гарантируется полная безопасность нашей посуды при соприкосновении с пищевыми продуктами, потому что в керамической массе и глазури отсутствуют вредные вещества, прежде всего, кадмий и свинец.

Болеславецкая керамика завода Zakłady Ceramiczne "BOLESŁAWIEC" Sp. z о.о. известна не только в Польше, но практически во всём мире. Посуда экспортируется в Соединённые Штаты, во все страны Европы, а также в Японию и Корею.

### Контакт:

Zakłady Ceramiczne "BOLESŁAWIEC" Sp. z o.o., ul. T. Kościuszki 11, 59-700 Bolesławiec Ten.: 00 48 75 732 36 51, E-mail: bol cer@e.pl

Интернет-сайт: www.ceramicboleslawiec.com.pl, www.garnkiceramiczne.com.pl







# Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście S.A.

# АО Управление морских портов Щецин и Свиноустье



Порты в Щецине и Свиноустье — это универсальный и один из крупнейших портовых комплексов на Балтийском море, расположенный в устье р. Одры. В южной части порта в Свиноустье находится терминал, предназначенный прежде всего для массовых сухогрузов, обслуживающий линии со Скандинавией. Северная же часть порта — это внешний порт с инфраструктурой для обслуживания судов с СПГ. Порт в Щецине обслуживает как мелкопартионные грузы, в том числе контейнеры, металлургические изделия и крупногабаритные грузы, так и сухие и жидкие грузы. Оба порта предлагают также услуги по перегрузке и складированию агропродовольственных товаров. Общий оборот обоих портов превышает 23,4 млн. тонн в год.

Портами управляет Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście S.A., которое уже много лет осуществляет инвестиции, используя средства Европейского Союза, что позволяет ему быть в этом отношении лидером на Западном Поморье. Как раз сейчас завершается реализация инвестиционного пакета на 2007-2013 гг., бюджет которого составляет полмиллиарда злотых. Но это ещё не всё. В новой стратегии развития до 2027 года предусматриваются очередные инвестиции на сумму почти одного миллиарда злотых.

Козыри порта, его развитие, местонахождение и модернизацию по достоинству оценивают многие инвесторы. Среди них есть и мировые тузы, и небольшие местные фирмы. Объём перегружаемых товаров указывает на то, что здесь ещё остаётся большой потенциал, который может быть использован также новыми инвесторами. В порту в Щецине в их распоряжение предоставлены свободные территории площадью около 200 га.

### Контакт:

Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście SA, ul. Bytomska 7, 70-603 Szczecin, Польша Тел.: 00 48 91 430 82 20, E-mail: info@port.szczecin.pl, Интернет-сайт: www.port.szczecin.pl









# Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A. AO Управление морского порта Гданьск



Порт Гданьск, расположенный в центральной части южного побережья Балтийского моря, одного из наиболее быстро развивающихся регионов Европы, — это важный международный коммуникационный узел. Порт Гданьск играет важную роль, являясь звеном Трансъевропейского транспортного коридора № VI, соединяющего скандинавские страны с юго-восточной Европой.

В Порту Гданьск выделены две зоны с разными естественными эксплуатационными параметрами: внутренний порт, который тянется вдоль «Мёртвой Вислы» и портового канала, и внешний порт с непосредственным доступом к Гданьскому заливу.

Во внутреннем порту находятся: контейнерный терминал, паромный терминал и терминал для накатных грузов (ро-ро), базы для перегрузки легковых автомобилей и цитрусовых фруктов, база для обслуживания серы и других массовых грузов, база для перегрузки фосфоритов. Остальные набережные, благодаря установленному оборудованию и инфраструктуре, имеют универсальный характер и позволяют производить перегрузку традиционных тарно-штучных и массовых грузов: металлургических изделий – тяжеловесных и длинномерных, зерна, искусственных удобрений, руды и угля.

Во внешнем порту используются пирсы, набережные и перегрузочные рампы, расположенные непосредственно в акватории Гданьского залива. В этой части порта находятся специализированные базы для перегрузки различного энергетического сырья: жидкого топлива, угля и газойля. Здесь же размещён глубоководный контейнерный терминал DCT, а рядом с ним — современный логистический центр.

В 2014 г. в Гданьском порту уровень перегрузок достиг рекордного объёма (32,3 млн. т товаров), а Гданьск стал вторым контейнерным портом на Балтийском море.

### Контакт:

Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A., ul. Zamknięta 18, 80-955 Gdańsk, Польша Тел. – канцелярия: 00 48 58 737 91 00, Факс: 0048 58 737 94 85 E-mail: info@portgdansk.pl, Интернет-сайт: www.portgdansk.pl







# Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.

# АО Управление морского порта Гдыня



Гдыньский порт является одним из ведущих портов в южном районе Балтийского моря. Специализируется на обслуживании штучно-тарных грузов, в первую очередь, в потребительской упаковке, перевозимых в контейнерах и по системе го-го, опираясь на развитую сеть мультимодального сообщения с базой, короткие регулярные судоходные линии и паромные маршруты. Большое значение имеет также обслуживание навалочных грузов в специализированных терминалах. Гдыньский порт — это важное звено коридора Балтийское море — Адриатическое море, соединяющего Скандинавию через Польшу с Чехией, Словакией, Австрией, Словенией и Италией. Хозяйственной базой для Гдыньского порта являются также, в силу своего географического положения, Беларусь и западная Украина. Порт предлагает развитое регулярное судоходное сообщение с большинством европейских портов, с портами Западной Африки и Северной, Центральной и Южной Америки. Предлагаем также инвестиционные территории площадью около 20 га под строительство Логистического центра в непосредственной близости к контейнерным терминалам.

Основные навигационные данные порта (2014 г.):

- вход в порт шириной 150 м и глубиной 14 м,
- общая длина набережной: 11 км,
- максимальная осадка у набережной: 13,0 м.

Объём перегрузок в 2014 г. составил 19.4 млн. т. в том числе 850 тыс. TEU.

В 2017 г, в результате реализации плановых инвестиций, порт сможет принимать судна длиной около 400 м и осадкой до 15,5 м.

Самые большие терминалы в Порту Гдыня:

- контейнерные:
- BCT Bałtycki Terminal Kontenerowy Sp. z о.о. (АО Балтийский контейнерный терминал),
- GCT Gdyński Terminal Kontenerowy SA (АО Гдыньский контейнерный терминал). навалочные:
- MTMG Morski Terminal Masowy Gdynia Sp. z o.o. (АО Морской навалочный терминал Гдыня),
- BTDG Battycki Terminal Drobnicowy Gdynia Sp. z о.о.
  (АО Балтийский терминал для штучно-тарных грузов Гдыня),
- BTZ Bałtycki Terminal Zbożowy Sp. z о.о. (АО Балтийский зерновой терминал),
- BBM Bałtycka Baza Masowa Sp. z о.о. (АО Балтийская навалочная база),
- Koole Tankstorage Gdynia Sp. z o.o. (AO Koole Tankstorage Гдыня).
- паромные / ro-ro:
- Terminal Promowy Stena Line (Паромный терминал Stena Line),
- BTDG Bałtycki Terminal Drobnicowy Gdynia Sp. z o.o. (AO Балтийский терминал штучно-тарных грузов).

### Контакт:

Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A., ul. Rotterdamska 9, 81-337 Gdynia, Польша Тел.: 00 48 58 627 40 02; 00 48 58 627 40 46, Факс: 00 48 58 620 31 91, 00 48 58 627 45 78 E-mail: marketing@port.gdynia.pl, Интернет-сайт: www.port.gdynia.pl











Данное издание подготовлено Польским Агентством Информации и Иностранных Инвестиций

Польское Агентство Информации и Иностранных Инвестиций (PAliIZ) — это государственное учреждение, которое работает с инвесторами с 1992 г. Его миссией является создание позитивного образа Польши в мире и увеличение притока прямых иностранных инвестиций посредством привлечения иностранных фирм в Польшу в инвестиционных целях. PAliIZ — это партнер, который может оказаться полезным иностранным инвесторам в момент их входа на польский рынок. Агентство разъясняет инвесторам административные и юридические процедуры, связанные с их проектом; предоставляет быстрый доступ к полной информации по юридическим и деловым вопросам, связанным с инвестициями; в дополнение, помогает найти нужных партнеров, поставщиков и новые места размещения инвестиций.

PAliIZ предоставляет инвесторам бесплатные профессиональные консультационные услуги в следующих областях:

- выбор места размещения инвестиций в Польше,
- ознакомительные визиты в Польшу, запланированные с учетом потребностей инвестора,
- информация по правовым и экономическим аспектам инвестиционной деятельности,
- информация о системах поддержки инвесторов и имеющихся льготах,
- помощь при налаживании контакта с центральными и местными властями,
- подбор поставщиков и контрагентов,
- работа с имеющимися инвесторами (поддержка повторных инвестиций в Польшу).

На сайте www.paiz.gov.pl инвестор найдет всю необходимую информацию, содержащую основные факты о Польше, польской экономике, правовом регулировании в Польше, а также подробную информацию, которая может пригодиться каждой компании, которая хотела бы начать работать в Польше.

В дополнение к тому, что PAliIZ — это национальный контактный пункт ОЭСР в Польше. Все мероприятия Агентства также поддерживаются Региональными Центрами Обслуживания Инвестора. Благодаря постоянному обучению и поддержке со стороны Агентства, Центры предоставляют инвесторам комплексные профессиональные услуги в регионах (воеводствах).

С 2011 г. в рамках PAlilZ действует Китайско-польский центр экономического сотрудничества, где в одном месте предоставляются как полная информация о инвестиционных возможностях в Польше, так и поддержка китайским фирмам, реализующим инвестиции в Польше. Центр отвечает за: рекламирование Польши в качестве привлекательного места для прямых иностранных инвестиций, выявление источников прямых иностранных инвестиций, оказание поддержки миссиям и делегациям из Китая, проведение анализа и сбор информации, поддержание регулярных контактов с китайскими фирмами, работающими в Польше, реализацию проекта Go China. С более подробной информацией можно ознакомиться на сайте: www.gochina.gov.pl

В дополнение, с 2013 г. PAliiZ реализует программу "Go Africa". Ее целью является стимулирование польских инвесторов к входу на африканские рынки и продвижение Польши в Африке. К настоящему моменту PAliiZ организовал: образовательные поездки в африканские страны, участие польских предпринимателей в ярмарках, конференциях, семинарах, проходивших как в Польше, так и в Африке. Агентство также разработало материалы, ориентированные на африканский рынок. Более подробная информация находится на сайте: www.goafrica.gov.pl

Услуги, предоставляемые PAliIZ, в соответствии с его миссией являются бесплатными.

Свяжитесь с нами, чтобы узнать, как Ваша компания может воспользоваться уникальным деловым потенциалом Польши.

Контактная информация:

Польское Агентство Информации и Иностранных Инвестиций Департамент иностранных инвестиций ul. Bagatela 12, 00-585 Warszawa, Польша Ten: (+48) 22 334 98 75, Факс: (+48) 22 334 99 99

E-mail: invest@paiz.gov.pl Интернет-сайт: www.paiz.gov.pl

#### Фото

```
Страница 3, © Ministerstwo Skarbu Państwa RP
Страница 5, © goodluz - Fotolia.com, ©mbongo - Fotolia.com, ©カシス - Fotolia.com
Страница 6, © rasica - Fotolia.com, © kalafoto - Fotolia.com © Marco2811-Fotolia.com
Страница 7, © Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego "STOMIL" S.A.
Страница 8, © Centralny Ośrodek Badawcza Rozwojowy Aparatury Badawcze j i Dydaktycznej COBRABiD Sp. z о.о.
Страница 9, © Centrum Techniki Okrętowej S.A.
Страница 10, © Elektrownia Chorzów S.A.
Страница 11, © ENERGA SA
Страница 12, © Fabryka Maszyn Introligatorskich "INTROMA" Sp. z o.o.
Страница 13, © Fabryka Przewodów Energetycznych S.A.
Страница 14, © Fabryka Szlifierek "FAS Głowno" Sp. z o.o.
Страница 15, © Grupa Azoty S.A. "
Страница 16, © Grupa Azoty Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A.
Страница 17, © Grupa LOTOS S.A.
Страница 18, © HUTA POKÓJ S.A.
Страница 19, © Inofama S.A.
Страница 20, © Instytut Automatyki Systemów Energetycznych Sp. z o.o.
Страница 21, © KGHM CUPRUM sp. z o.o. – Centrum Badawczo-Rozwojowe
Страница 22, © Archiwum KGHM Polska Miedź S.A.
Страница 23, © Krajowa Spółka Cukrowa S.A
Страница 24, © Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych S.A.
Страница 25, © LS Airport Services S.A.
Страница 26, © Lubelski Rynek Hurtowy S.A
Страница 27, © Małopolski Rynek Hurtowy S.A.
Страница 28, © Ośrodek Badawczo-Rozwojowy Centrum Techniki Morskiej S.A.
Страница 29, © GK PGE Polska Grupa Energetyczna S.A.
Страница 30, © PIT-RADWAR S.A.
Страница 31, © Zacharuk
Страница 32, © Polska Grupa Zbrojeniowa S.A.
Страница 33, © Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A.
Страница 34, © Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo SA
Страница 35, © Polskie Linie Lotnicze LOT S.A. Страница 36, © Polskie Tatry S.A.
Страница 37, © Pomorskie Hurtowe Centrum Rolno-Spożywcze S.A.
Страница 38, © Przedsiębiorstwo Budownictwa Hydrotechnicznego "ODRA 3" Sp. z o.o.
Страница 39, © Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego CHEMOBUDOWA – KRAKÓW Spółka Akcyjna
Страница 40, © Przedsiębiorstwo Budownictwa Wodnego w Warszawie S.A.
Страница 41, © Przedsiębiorstwo Eksploatacji Rurociągów Naftowych "Przyjaźń" S.A.
Страница 41, © Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie Sp. z o.o.
Страница 43, © Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej "POLONUS" w Warszawie S.A.
Страница 44, © Przedsiębiorstwo Produkcyjno Usługowe "PORT RYBACKI GRYF" Sp. z o.o.
Страница 44, © Przecisjębiorstwo Produkcyjno Usługowe PURT RYBACKI 
Страница 45, © Regionalny Fundusz Gospodarczy S.A. 
Страница 46, © Rolno – Spożywczy Rynek Hurtowy "Giełda Elbląska" S.A. 
Страница 47, © Sklejka Orzechowo S.A. 
Страница 49, © TAURON Polska Energia S.A. 
Страница 49, © Textlimpex Sp. z o.o. 
Страница 50, © TORPOL S.A.
Страница 51, © Totalizator Sportowy Sp. z o.o.
Страница 52, © Towarzystwo Finansowe Silesia Sp. z o.o
Страница 53, © Uzdrowisko Krynica-Żegiestów S.A.
Страница 54, © Uzdrowisko Rabka S.A.
Страница 55, © Warszawski Rolno-Spożywczy Rynek Hurtowy S.A.
Страница 56, © Wytwórnia Surowic i Szczepionek BIOMED Sp. z o. o. Страница 57, © Zakłady Artykułów Technicznych "ARTECH" Sp. z o.o.
Страница 58, © Zakłady Ceramiczne "BOLESŁAWIEC" Sp. z o.o.
Страница 59, © Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście S.A.
Страница 60, © Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A.
Страница 61, © Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.
Настоящая публикация имеет информационный характер, не является толкованием права или юридическим заключением. Публикация поддотоявлена на основе материалов, полученных от представленных в ней компаний. ПАИИИИ не несёт ответственности за содержание и графические
```

материалы, предоставленные компаниями, указанными в этой публикации.

© PAIIIZ S.A. Bapwaga, 2015

ISBN: 978-83-63371-82-1



# СОДЕРЖАНИЕ

Введение	
Agencja Rozwoju Przemysłu S.A.	
Bank Gospodarstwa Krajowego	
Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego "STOMIL" S.A	
Centralny Ośrodek Badawczo Rozwojowy Aparatury Badawczej i Dydaktycznej	8
Centrum Techniki Okrętowej S.A.	9
Elektrownia Chorzów S.A.	10
Energa SA	
Fabryka Maszyn Introligatorskich "INTROMA" Sp. z o.o.	
Fabryka Przewodów Energetycznych S.A.	
Fabryka Szlifieek "FAS Głowno" Sp. z o.o.	
Grupa Azoty S.A.	15
Grupa Azoty Zakłady Azotowe "PUŁAWY" S.A.	16
Grupa LOTOS S.A.	
HUTA POKÓJ S.A.	18
Inofama S.A.	
Instytut Automatyki Systemów Energetycznych Sp. z o.o	
KGHM CUPRUM sp. z o.o Centrum Badawczo-Rozwojowe	21
KGHM Polska Miedź S.A.	22
Krajowa Spółka Cukrowa S.A.	
Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych S.A	24
LS Airport Services S.A.	
Lubelski Rynek Hurtowy S.A	26
Małopolski Rynek Hurtowy S.A.	
Ośrodek Badawczo-Rozwojowy Centrum Techniki Morskiej S.A	28
PGE Polska Grupa Energetyczna S.A.	29
PIT-RADWAR S.A.	30
PKO Bank Polski	31
Polska Grupa Zbrojeniowa S.A.	32
Polskie Centrum Badań i Certyfiacji S.A.	33
Polskie Górnictwo Nafowe i Gazownictwo SA	34
Polskie Linie Lotnicze LOT S.A	35
Polskie Tatry	36
Pomorskie Hurtowe Centrum Rolno-Spożywcze S.A	37
Przedsiębiorstwo Budownictwa Hydrotechnicznego "ODRA 3" Sp. z o.o	38
Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego CHEMOBUDOWA – KRAKÓW	
Spółka Akcyjna	39
Przedsiębiorstwo Budownictwa Wodnego w Warszawie S.A	
Przedsiębiorstwo Eksploatacji Rurociągów Nafowych "Przyjaźń" S.A	
Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie Sp. z o.o	42
Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej "POLONUS" w Warszawie S.A	43
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Usługowe "PORT RYBACKI GRYF" Sp. z o.o	44
Regionalny Fundusz Gospodarczy S.A.	45

Rolno – Spożywczy Rynek Hurtowy "Giełda Elbląska" S.A	46
Sklejka Orzechowo S.A.	47
TAURON Polska Energia S.A.	48
Textilimpex Sp. z o.o.	49
TORPOL S.A.	50
Totalizator Sportowy Sp. z o.o.	51
Towarzystwo Finansowe Silesia Sp. z o.o.	52
Uzdrowisko Krynica-Żegiestów S.A.	
Uzdrowisko Rabka S.A.	
Warszawski Rolno-Spożywczy Rynek Hurtowy S.A.	55
Wytwórnia Surowic i Szczepionek BIOMED Sp. z o. o	56
Zakłady Artykułów Technicznych "ARTECH" Sp. z o.o.	
Zakłady Ceramiczne "BOLESŁAWIEC" Sp. z o.o	
Zarząd Morskich Portów Szczecin i Świnoujście S.A	59
Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A.	
Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.	61
Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A	

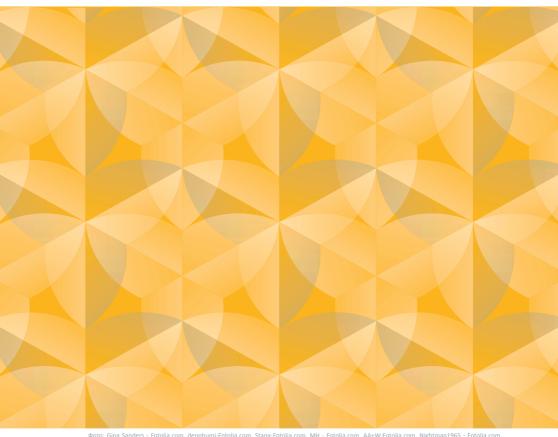


Фото: Gina Sanders - Fotolia.com, denphumi-Fotolia.com, Stana-Fotolia.com, MH - Fotolia.com, AA+W-Fotolia.com, Nightman1965 - Fotolia.com, Chlorophylle-Fotolia.com, peshkova - Fotolia.com, sculpies-Fotolia.com, Marijan Kucan-Fotolia.com, davis - Fotolia.com, Eagle-Fotolia.com, Johanna Mühlbauer-Fotolia.com, カシス - Fotolia.com, Aurélien Pottier-Fotolia.com, fotorince-Fotolia.com.